



Співзасновники:
районна рада, районна державна адміністрація і колектив редакції

N 45 (8329), 4 листопада 2011 року

Вітання

Сьогодні – День залізничника

Шановні працівники залізничного транспорту!
Прийміть найщиріші вітання з нагоди професійного свята!

На всіх етапах розвитку залізничники Чортківщини завжди відзначалися професійною майстерністю, самовідданістю, сумлінною працею, почуттям високого громадянського обов'язку. В колективах підприємств залізничного транспорту виросло і зараз працює багато справжніх майстрів своєї справи, які у свята й будні, вдень і вночі забезпечують чітке функціонування залізничних артерій.

Ми шануємо вашу працю, сподіваємося на ваше розуміння та підтримку економічних реформ, які мають сприяти перетворенню України в одну з провідних держав світу.

У день професійного свята бажаємо всім вам прихильної долі, вагомих здобутків, міцного здоров'я, миру та злагоди в родині, невичерпної енергії, професійної удачі.

Голова районної
держадміністрації
Я.СТЕЦЬ

Голова
районної ради
Р.ЧОРТКІВСЬКИЙ

Передплата

З «кольоровим» «Голосом...» – у 2012-й

Шановні наші читачі, багатолітні, теперішні і майбутні! Нещодавно стартувала передплатна кампанія з передплати газет і журналів України та зарубіжних видань. Не забудьте, що у цьому розмаїтті періодики є ВАША РІДНА газета – «Голос народу», з якою виросло не одне покоління чортківчан. Тож обов'язково передплатіть її.

Як ви помітили, уже з серпня місяця завдяки дотації з райдюджету газета виходить повноколірним друком. Не варто говорити, наскільки у кращу сторону змінилося її обличчя, насамперед завдяки чудовим кольоровим фотографіям. Проте, з іншого боку, стали дорожчими й поліграфічні послуги, а відтак ми були змушені дещо підняти передплатну ціну, всього на 50 копійок у місяць, хоча собівартість одного примірника нашої газети обходиться значно дорожче. Попри те, ми сподіваємось, що ви не відвернетесь від районки через таку дрібничку, адже і колір, і перспектива виходити з часом бодай на 12-ти сторінках – усе це для вас, шановні читачі. Будьте з нами і надалі!

ГОЛОС НАРОДУ МАЄ БУТИ ПОЧУТИЙ!

Передплатна ціна районки на 2012-й рік	
для населення	для юридичних осіб
(індекс – 61366)	(індекс – 61367)
на 3 місяці – 15,51 грн.	на 3 місяці – 17,01 грн.
на 6 місяців – 31,02 грн.	на 6 місяців – 34,02 грн.
на рік – 62,04 грн.	на рік – 68,04 грн.

(Ціни вказані без вартості послуг за оформлення передплати)

Vivat, залізнице!

У даль гуркоче потяг...



Перш ніж перейти до предмета нашої святкової розповіді, варто акцентувати увагу читачів на тому, що сьогодні, 4 листопада, коли залізничники відзначають своє професійне свято, цього року виповнюється 150 років із дня заснування української залізниці на території сучасного Державного територіально-галузевого об'єднання «Львівська залізниця». Саме 4 листопада 1861 року до Львова вперше прибув потяг, що виконував рейс за маршрутом «Відень-Краків-Перемишль-Львів», вперше на географічну територію України прибули передові на той час європейські залізничні технології. А оскільки відокремлений підрозділ Чортківська дистанція колій входить до об'єднання «Львівська залізниця», то й свято одне на всіх.

А предметом нашої розповіді, як зазначено вище, стала конкретика: залізничний переїзд – 83-й кілометр перегону Вигнанка-Чортків, який перетинає автотраса на Тернопіль. Пам'ятається, у 2002 році тут робився ремонт, як колись уже писалося, «з європейським шиком». Й досі любо глянути (хоча час трохи потріпав той шик) на ошатну хатину-пост, наче щойно пофарбований шлагбаум, вистелену сучасну бруківку, огорожу й привабливі клумби із квітами.

Того дня, коли ми приїхали на даний пост, нас – кореспондентів – вітала миловидна, із приємною усмішкою жінка (черговий переїзду) – Оксана Грицина (на знімку), котра ось уже 18 років поспіль зустрічає і проводить потяги, які мчать залізничними артеріями країни у далеку путь. Пані Оксана люб'язно розповіла нам про уся специфіку своєї роботи. Переїзний пост оснащений сучасною радіотехнікою, за допомогою якої підтримується увесь необхідний зв'язок із черговими інших станцій, регулюючи рух потягів. Цікаво те, що за добу крізь переїзд проходить близько 15-ти пасажирських і більше 5-ти товарних потягів.

І ось на хвилях зупинених миттєвостей автоматично закривається шлагбаум і Оксана Грицина вітає залізничного потужного, але доброго й корисного, змія, сповіщаючи прапорцем жовтого кольору, що все гаразд – шлях вільний, щасливої подорожі!

Нелегка й доволі цікава залізнична служба. Отож, кожному трудівникові цієї сфери, котра є водночас альфою і омегою залізниці загалом, а її працівники – то, як у пісні: «... сонцю й вітру – брат...», ми адресуємо найщиріші побажання – здоров'я й витривалості, відкритого семафора, щасливих кілометрів «оксамитового» шляху.

Тетяна ЛЯКУШ
Фото Оresta ЛИЖЕЧКИ

Акційна пропозиція від Дельта Банку у період з 14.10.11 по 30.11.11р. (включно) – депозит «Найкращий Новорічний»



Готуйтеся зустріти Новий Рік з прибутком!

Гарантоване збільшення розміру процентної ставки на 0,2012% річних до кінця строку дії вкладу, починаючи з 01 січня 2012р.* з 16,25% до 16,4512% річних у гривнях**

* за умови, що депозитний договір діє станом на 01.01.2012 р.
** при розміщенні вкладу на 270 днів з виплатою % в кінці строку

Дізнайтеся більше про умови акційної пропозиції у співробітника Дельта Банку
Дельта Банк є учасником Фонду гарантування вкладів фізичних осіб.
Свідоцтво № 178 від 15.10.2009 р.
Надання банківських послуг згідно ліцензії НБУ № 225 від 11.10.2011 р.



www.deltabank.com.ua

Тел.: 050-332-44-91;
050-419-08-92

ЦЕНТР ВІДНОВЛЕННЯ ЗОРУ
КЛІНІКА ЛАЗЕРНОЇ МІКРОХІРУРГІЇ ОКА

Приватна медична установа ІННПЦ СМ "Прозріння" ліцензія МОЗ України АВ №471542 від 15 червня 2009 р.

**ПОЗБАВЛЕННЯ ВІД ОКУЛЯРІВ
НА ЛАЗЕРНОМУ КОМПЛЕКСІ
ALLEGRETTO®
ВСЬОГО ЗА 1,5 ХВИЛИНИ**

**ПОЗБАВЛЕННЯ КАТАРАКТИ
ВСЬОГО ЗА 7 ХВИЛИН**

ЛАЗЕРНЕ ЛІКУВАННЯ КАТАРАКТИ
ЛАЗЕРНЕ ЛІКУВАННЯ СІТКІВКИ
ЛАЗЕР-ЕКСІМЕРНЕ ВІДНОВЛЕННЯ ЗОРУ

Керівник Клініки «AS»
Заслужений лікар України
Анатолій Ігорович СОВВА

09 листопада - м. Чортків -
(03552) 2-05-33, 097 503 1755
запис щоденно

У райдержадміністрації

2 листопада відбулася нарада за участю голів райдержадміністрації Я.Стеця, районної ради Р.Чортківського, першого заступника голови РДА Р.Філяка, заступника голови райради Л.Хруставки, голови комісії по реорганізації ДПІ у Чортківському районі Б.Боднарука (згідно з наказом ДПА у Тернопільській області про реорганізацію районних державних податкових інспекцій у міжрайонні він одночасно виконуватиме й функції керівника ДПІ у Чортківському районі), начальника управління Держкомзему І.Гукалюка, начальника управління агропромислового розвитку РДА І.Бабія та керівників приватних агропромислових підприємств району. На нараді основні акценти ставились на земельних питаннях, які на сьогоднішній день набрали особливої ваги та є епіцентром життєдіяльності краю. Начальник управління Держкомзему у Чортківському районі І.Гукалюк проаналізував стан земельних ресурсів району, керівники ПАП висловили міркування та поставили ряд запитань щодо ситуацій, які мають місце в сільськогосподарській галузі. Відбувся так званий діалог між владою району та приватними підприємцями, напрацювались спільні рішення, які стануть запорукою діяльності аграріїв у правовому полі.

Перший заступник голови Чортківської РДА Р.Філяк надав інформацію про механізм укладення договору оренди земельних ділянок, про порядок проведення конкурсу, регулювання земельних питань (оголошення про конкурс з набуття права оренди земельних ділянок сільгосппризначення району читайте на 9-й стор.).

Учасники наради прийшли до єдиної думки: надати у письмовій формі пропозиції вирішення земельних питань начальнику управління Держкомзему І.Гукалюку для узагальнення та висвітлення на черговій сесії районної ради. Дане рішення підтримали керівники району – голова РДА Я.Стець та голова райради Р.Чортківський.

На нараді також йшлося про участь чортківських аграріїв у обласних ярмарках, що відбудуться 5 та 12 листопада у м. Тернопіль, про розрахунок керівників ПАП з пайовиками та сплату податків.

Обговорено розвиток тваринництва та садівництва в краї, підготовку до святкового заходу з приводу Дня працівників сільського господарства.

(За матеріалами веб-сайту Чортківської РДА)

До уваги підприємств роздрібною торгівлі

Сільськогосподарські підприємства району надають пропозиції щодо укладення прямих угод на поставку м'яса для реалізації на споживчому ринку

Назва підприємства	Кількість тонн	Ціна грн./кг	Початок реалізації
Яловичина			
ПАП "Фортуна"	10	16,00	X-XII
ПАП "Обрій"	10	16,00	X-XII
ПАП "Дзвін"	10	16,00	X-XII
Разом по району	30	16,00	
Свинина			
ПАП "Фортуна"	70	20,00	X-XII
ПАП "Обрій"	10	20,00	X-XII
ПАП "Дзвін"	10	20,00	X-XII
інші	10	20,00	X-XII
Разом по району	100	20,00	X-XII

Галина МОСТОВИК,
начальник управління економіки райдержадміністрації

Газета Чортківського району

ГОЛОС НАРОДУ
індекс 61366

"Голос народу" – тижнева газета, виходить з 1939 року; реєстраційне свідоцтво ТР № 355 від 31.05.2004 р.; день виходу – п'ятниця, наклад – 2700 примірників. Адреса редакції: м. Чортків, вул. Зелена, 3. Ел. пошта: golnar@ukr.net. Веб-сайт районної ради: www.chortkivrr.te.ua (з електронною версією "Голосу народу"). Тел. кореспондентів – 2-15-42, 2-36-85; бухгалтерів – 2-16-06. Редактор Любомир ГАБРУСЬКИЙ, тел. (03552) 2-12-43.

Редакція може публікувати матеріали, не поділяючи точки зору автора. Відповідальність за достовірність фактів, цитат, власних імен, географічних назв та інших відомостей несуть автори публікацій. Номер набрано і зверстано у комп'ютерному комплексі редакції газети. Віддруковано в друкарні ТЗОВ "Буковинський видавничий дім", м. Чернівці, вул. Прутська, 29.

Відповідальна за випуск Тетяна ЛЯКУШ

Із засідання колегії РДА

2011-й викристалізувався: перейдено рубікон

Останнє в часі засідання колегії райдержадміністрації виявилось містким не так чисельністю розглянутих питань, як значимістю кожного з них. Адже всі розпорядження голови РДА, прийняті після детального обговорення, резюмували собою вже видиме наближення фінішу року.

Бо, погодьмося, робота упродовж 9-ти місяців – безперечний доказ використаного потенціалу. Коли ж взяти до уваги значення крилатого вислову «перейти рубікон», що підсумовує безповоротність рішення, стає достеменно зрозумілою категорична налаштованість усіх, хто тримає в руках бразди правління господарюючого району, на крайню діловитість та оперативність із «прицілом» на аналітичність згаданого й неврахованого дотепер.

Центральним поміж розглянутих питань було перше, довкола котрого, мов галузки одного куца, громадилися інші, взаємно доповнюючи й конкретизуючи стан справ. Про підсумки виконання програми соціально-економічного розвитку, бюджету району за 9 місяців року доповідала начальник управління економіки РДА Г.Мостовик. У текстурі доповіді спершу переважали оптимістичні нотки: реалізація основних напрямків у сфері соціально-економічного розвитку та бюджету району дала можливість досягти позитивних результатів у переважній більшості галузей господарського комплексу; програмне завдання з обсягів промислового виробництва за 9 місяців 2011-го виконано на 121,2 відсотка, темп росту до відповідного періоду минулого року становить 100,1 відсотка; за 9 місяців всіма категоріями господарств вироблено валової сільськогосподарської продукції на суму 121030,0 тис. грн., що становить 104 відсотки до відповідного періоду минулого року. Темп росту обсягу роздрібного товарообороту порівняно з відповідним періодом минулого року сягнув 125,6 відсотка. Та й обсяг реалізованих послуг загалом у плюсі – 102,4 відсотка. Виконано план надходжень до загального фонду Зведеного бюджету на 104,2, Державного бюджету – 105,7, місцевих бюджетів – 105,5 відсотка.

Однак у переліку багатьох показників переважають як не мінуси, то повторювана частка «не». Не забезпечили виконання прогнозованих завдань за сичень-вересень ц. р. 7 промислових підприємств і 8 підприємств допустили спад обсягів виробництва порівняно з відповідним періодом минулого року. Агропромисловим комплексом не забезпечено виконання завдання з виробництва м'яса на 17 відсотків. Не забезпечено порівняно з торішнім тотожним періодом й 6,8 відсотка обсягу будівельних робіт, виконаних власними силами. Зросла заборгованість із виплати заробітної плати на економічно активних підприємствах – це вже стосовно початку нинішнього року. Не виконали планових призначень по доходах три сільських бюджети. Тож голова РДА Я.Стець зажадав від доповідаючої конкретизації заходів із метою виправлення становища з боку управління економіки. Відтак до обговорення було залучено й начальника фінансового відділу РДА Г.Ізвекову та начальника ДПІ у Чортківському районі І.Березовського. Тут же Г.Мостовик оприлюднила інформацію з п'ятого, супутнього з

першим, питання порядку денного засідання колегії – про результати роботи комісії з вивчення причин безприбуткової діяльності суб'єктів господарювання.

Про роботу управління Пенсійного фонду України в Чортківському районі щодо наповнення бюджету фонду, погашення заборгованості перед ПФУ та фінансування виплати пенсій і допомоги в районі упродовж 9 місяців року доповідав начальник управління ПФУ в Чортківському районі Б.Ситник. Він констатував, що за звітний період до бюджету ПФУ в районі надійшло 66,9 млн. грн. власних доходів – 96,1 відсотка планового завдання. З Державного бюджету на виплату пенсій надійшло 113 млн. грн. За рахунок перелічених ресурсів забезпечено виплату пенсій та грошової допомоги з урахуванням їх підвищень 24118 пенсіонерам: загальна сума видатків склала 390,7 млн. грн., що удвічі (!) більше, ніж за відповідний період торік. Однак робота Пенсійного фонду нині – це як передова, справді гаряча точка. Максимум уваги день у день приділяється роботі з боржниками до бюджету ПФУ – завдяки спільним діям органів влади, прокуратури, правоохоронних і контролюючих органів економічно активні підприємства зменшили свою заборгованість на 283,2 тис. грн. Проте борг ще суттєвий – 1656 тис. грн. Тож тривогою в доповіді прозвучало, зокрема, що основною причиною невиконання планового завдання з надходження власних коштів за 9 місяців року є суттєве зменшення чисельності працюючих на ДП «Марилівський спиртзавод» (272 осіб) з березня 2011 року в зв'язку з реорганізацією підприємства – середньомісячні надходження зменшилися на 470 тис. грн. (в ході обговорення конкретизовані пояснення вніс представник ДП «Марилівський спиртзавод», член колегії РДА А.Свистун). Доповідач перелічив найбільших боржників з-поміж економічно активних підприємств – ПАП «Криволука» та «Захід», МП «Нагірянське», ПП «Укрбудінвест». Предметно вела мова про боржників-лідерів із числа підприємств-банкрутів – ДП «Чортків'ясопром» та ПАП «Таурус». У відповідь на топ-запитання високопосадовця з ОДА щодо проплат «чорнобильцям» начальник управління ПФУ в районі відповів так (дослівно): «На сьогоднішній день не виплачено основну пенсію і мова про додаткові виплати не ведеться».

Стривожено слухалося й наступне суттєве питання – про стан розвитку тваринницької галузі району та підготовку кормової бази для зимово-стійлового періоду 2011-2012 рр. (доповідав начальник управління агропромислового розвитку РДА І.Бабій). У доповіді, попри констатацію, скажімо, прикрого факту наявності корів лише в трьох господарствах – ПАП «Дзвін», «Обрій» та «Фортуна» (відповідно 218, 100 та 50 голів), загалом переважали мажорні нотки: наведені цифри налаштовували на оптимістичний лад ще й заповненням головного аграрія району в тому, що до кінця року тварин-

ницька галузь вийде на рівень минулого року й мінусів не буде. Однак гість із обласного центру, заступник начальника управління АПР ОДА В.Кіжак у наступному виступі категорично спростував вдоволення досягнутим, зазначивши, що показники насправді від'ємні й низькі, а з виробництва й м'яса – взагалі мінусові. Те ж саме – стосовно наявності поголів'я. «Жодної стабілізації немає, район падає у тваринництві, хоч років з 15 тому ходив у фаворитах» – зазначав він. Голова РДА Я.Стець, наголосивши на необхідності подальшого планомірного розвитку тваринницької галузі, мінусування котрої вже спричинило до того, що в районі натеper не працює жодний цех із переробки м'яса, залучив до обговорення й заступника начальника управління АПР райдержадміністрації І.Заболотного, і директора ПАП «Полівці» М.Чира. Останній у короткому слові, котре уособило найболючіші болі аграріїв, не втомлювався повторювати, що без державної підтримки селянина й щодо кредитування, і ринку землі очікуваного результату годі чекати. Відчувалося, що оголився найчуттєвіший нерв, бо до обговорення одразу ж активно долучилися виразники інтересів селянства – Заболотівський та Бичківський сільські голови М.Фойдук та В.Драбинястий: щодо цін на молоко, обіцяних державою дотацій на збільшення поголів'я ВРХ у підсобних господарствах тощо.

Звіт служби у справах дітей про стан виконання в районі Закону України «Про забезпечення організаційно-правових умов соціального захисту дітей-сиріт і дітей, позбавлених батьківського піклування» виніс на загал начальника служби у справах дітей РДА В.Корнак. Нині в районі маємо 130 дітей-сиріт і дітей, позбавлених батьківського піклування. В сім'ях опікунів і піклувальників виховується 80 дітей, 33 перебувають на повному державному утриманні в дошкільних, навчальних установах усіх форм власності, 9 проживає в прийомних сім'ях і 9 виховуються батьками-вихователями у двох дитячих будинках сімейного типу. Разом із тим службою у справах дітей РДА, районним центром соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді, виконкомом міської, селищної та сільських рад ведеться недостатня робота щодо захисту майнових і житлових прав дітей, створенням і поширенням форм сімейного виховання, здійснюється недостатній контроль за умовами проживання дітей із сімей кризових категорій – на цьому й загострювалася особлива увага як членів колегії, так і запрошених. Голова РДА запропонував влаштувати благодійний концерт-аукціон з продажу виготовлених дитячими творчими формуваннями виробів із наступним перерахуванням вичислених коштів на потреби дітей-сиріт.

Винесене на загал та обговорене традиційно підсумував куратор нашого району, головний спеціаліст відділу організаційно-кадрової роботи апарату ОДА З.Висоцький, загостривши увагу на найнагальніших проблемах. Із усіх розглянутих питань прийнято розпорядження голови райдержадміністрації.

Анна БЛАЖЕНКО

Соціальний захист

Із любов'ю та опікою до людей

Саме тоді, коли природу полонять перші приморозки і круговерть осені стелить до ніг опале листя (у цьому, безперечно, є певна символіка, адже золотокоса пора підводить підсумки багатьох трудових буднів року), у першу неділю листопада відзначають своє професійне свято працівники соціальної сфери. Люди, для яких підтримка ближньому понад усе, на яких покладена надзвичайно відповідальна місія – допомога долати життєві труднощі, додавати впевненості у завтрашньому дні найвразливішим категоріям наших громадян. Щоби довідатись детальніше про доволі клопітку роботу працівників соціальної сфери, наші кореспонденти поспілкувалися з начальником управління праці та соціального захисту населення райдержадміністрації Володимиром ЦВЕТКОВИМ.

– Володимире Дмитровичу, ваше управління обслуговує людей різних пільгових категорій. У чому ж суть наданої допомоги громадянам?

– Слід сказати, що в управлінні створено 7 відділів і 4 сектори, які працюють над наданням різного роду допомог пільговикам. На сьогодні ми обслуговуємо 42803 особи: ветеранів війни, праці, військової служби; постраждалих внаслідок Чорнобильської катастрофи, дітей війни, сільських педагогів і медиків-пенсіонерів, багатодітні сім'ї та інші категорії. Варто наголосити, що продовжується робота по впровадженню в дію змін до Закону України «Про охорону дитинства». Протягом поточного року надано пільг організаціями-надавачами послуг по оплаті житлово-комунальних послуг; на придбання твердого палива та скрапленого газу; за користування телефоном, пільговий проїзд у транспорті. Надаємо путівки на санаторно-курортне лікування, а також здійснюється робота по забезпеченню інвалідів технічними засобами реабілітації. До речі, до Дня Перемоги виплачено щорічну разову грошову допомогу 5516 ветеранам війни. Окрім цього, управління праці та соцзахисту опікується виконанням восьми програм захисту населення, яке постраждало від аварії на ЧАЕС.

– Скільки на сьогодні в районі проживає осіб, які постраждали від наслідків аварії на ЧАЕС?

– Зареєстровано 28565 дорослих і 6188 дітей. Доречно зауважити, що за 9 місяців ц. р. своїм правом по забезпеченню ліками та зубопротезуванням скористалися 8817 громадян-«чорнобильців» (за аналогічний період минулого року – 11307 осіб, що значно більше). У цьому році збільшено фінансування стосовно медичного обслуговування «чорнобильців» проти аналогічного минулого. Та, на жаль, компенсація за невикористані путівки на санаторно-курортне лікування особам, потерпілим внаслідок Чорнобильської катастрофи, чинним законодавством не передбачена.

– Пане Володимире, одним із відділів управління є відділ контролю за правильністю призначення та виплати пенсій. Мабуть, саме пенсіонерам (особливо у час невизначеності щодо виплат пенсій) буде цікаво довідатись, чи дійсно проводиться суворий контроль за даними виплатами?

– На обліку Пенсійного фонду України в нашому районі перебуває 24,1 тис. пенсіонерів. Впродовж 9 місяців ц. р. спеціалістами з нагляду за дотриманням вимог законодавства під час призначення (перерахунку) та виплати пенсій управлінням Пенсійного фонду України в районі проведено перевірку 824-х новопризначених пенсійних справ, та 1330 пенсійних справ, по яких проводився перерахунок пенсій. Проведено планові перевірки правильності призначення та виплати пенсій. У результаті – виявлено 9 порушень пенсійного законодавства. Документи направлено на розгляд Комісії зі встановлення пенсій за особливі заслуги перед Україною та призначено пенсії за особливі заслуги декільком пенсіонерам району.

– Володимире Дмитровичу, як складаються справи щодо працевлаштування громадян, легалізації робочих місць та ліквідації тіньової зайнятості населення?

– Дані питання постійно на контролі в управлінні. Спеціалістами проведено



Дорогі друзі!

Від щирого серця вітаємо з професійним святом людей, чия праця сповнена гуманізму, милосердя і тепла.

Це свято тих, хто постійно опікується проблемами людей, забезпечує їх потреби. Вашу чуйність відчують широкі верстви населення та насамперед пенсіонери й інваліди, діти-сироти, малозабезпечені та багатодітні сім'ї, безробітні громадяни. Піклуючись про людину, її майбутнє, забезпечуючи надання соціальних гарантій та допомоги тим, хто потрапив у нелегкі життєві ситуації, ви робите вагомий внесок у розбудову демократичного, громадянського суспільства. Віримо: ми єдині в прагненні соціальної справедливості, людяності, добра, у бажанні, щоби наші країни мали роботу та гідне життя. Ваша праця скромна й не завжди помітна, проте неодмінно сповнена душевного тепла. За це вам шана й повага в народі.

Зичимо вам міцного здоров'я, доброту, злагоди та домашнього затишку, звернення задумів, невтомного творчого пошуку, подальших успіхів у поліпшенні соціального захисту населення. Нехай ваша компетентність, працьовитість, душевне тепло й надалі служитимуть людям. Хай невичерпною буде чиста криниця ваших душ, а заслужена шана додасть сил і насаги на нові здобутки.

Голова районної держадміністрації
Я.СТЕЦЬ

Голова районної ради
Р.ЧОРТКІВСЬКИЙ

ряд перевірок підприємств щодо стану дотримання чинного законодавства про працю з питань атестації робочих місць за умовами праці, в тому числі – підприємств-боржників із виплати заробітної плати. Відрадно, що протягом поточного року в районі створено 990 нових робочих місць. Але, ведучи розмову про створені місця, неможливо залишити поза увагою питання ліквідованих робочих місць. Зниження рівня безробіття серед населення працездатного віку пояснюється, переважно, скороченням пропозиції робочої сили. А саме, у зв'язку зі зменшенням тих осіб, які тривалий час не могли знайти роботу, просто залишили ринок праці через зневіреність. Для більш ефективного подолання негативних тенденцій у сфері зайнятості населення району, запобігання порушенням законодавства у цій сфері та на виконання Указу Президента України «Про вдосконалення державного регулювання у сфері зайнятості населення на ринку праці в Україні», в районі розпорядженням голови райдержадміністрації Я.Стеця створено робочу групу, яка здійснюватиме такі заходи: інвентаризацію стану торговельних місць на всіх ринках району; перевіряти цільове використання торговельних місць як підприємцями, так і суб'єктами господарювання; виявляти працюючих робітників без оформлення трудових відносин і зв'язати з базою даних незайнятих громадян, які зареєстровані у центрі зайнятості; перевіряти виплати заробітної плати працівникам та інші. На жаль, порушень законодавства про працю серед суб'єктів підприємницької діяльності є доволі багато. Проблемним питанням залишається погашення заборгованості із заробітної плати.

надавати обґрунтовані роз'яснення згідно з чинним законодавством, нікого не залишаємо поза увагою.

– Пане Володимире, знаємо, Ви не так давно на займаній посаді. Як Вам працюється?

– Так, на посаду начальника даного управління я призначений цьогоріч 21 січня. І, як у будь-якій роботі, трапляється всяке – є свої позитиви й негативи. Та гріє душу, що завше знаходиться можливість допомогти людям. І хоч колектив наш невеличкий – 51 працівник, – та кожен компетентний і відданий своїй справі, наділяє теплом свого серця тих, хто потребує допомоги. Тому напередодні професійного свята краці з кращих нагороджені грамотами та іншими відзнаками. Грамотою облдержадміністрації – начальник обліку та звітності Галина Цаплап, на дошку пошани Головного управління праці та соцзахисту населення в області занесено заступника начальника відділу субсидій Світлану Гащиц, а також його грамотою пошановано головного спеціаліста відділу субсидій Ірину Подоляк. Грамотами райдержадміністрації та районної ради нагороджено зав. сектором обслуговування громадян, які постраждали внаслідок аварії на ЧАЕС, Раїсу Твердохліб, начальника відділу обслуговування інвалідів Великої Вітчизняної війни Аллу Михальчук, головного спеціаліста з умов праці Руслана Баюка, головного спеціаліста відділу субсидій Лілію Калінікову. Користуючись нагодою, зичу всім, і колишнім, і теперішнім, працівникам соціальної сфери доброго здоров'я, оптимізму, невпинного бажання працювати на благо людей і держави.

Розмову вела Тетяна ЛЯКУШ
Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ

Політика

Приватизація Почаївської Лаври могла спровокувати серйозний конфлікт на релігійному ґрунті

Часом дивує цинічність окремих політиків, особливо по відношенню до культурної спадщини України. Це стосується законопроекту № 9105, який передбачав виведення Почаївської Лаври з переліку пам'яток культурної спадщини. Проте наприкінці жовтня у Верховній Раді відкликали гучний законопроект. До речі, якби законопроект депутатів Шенцова та Бута не відхилили, то за підрахунками, українську пам'ятку культурної спадщини – Почаївську Лавру – продали б за 1 мільйон 140 тисяч гривень. Для звичайного порівняння: це – ціна квартири у столиці нашої держави.



Голова Тернопільської ОДА 2007-2010 рр. Юрій Чижмарь прокоментував ситуацію, що склалася довкола Почаївської Лаври:

– Найосновнішим є те, що питання про приватизацію Почаївської Лаври не узгоджується з чинним законодавством України. Адже для цього не достатньо вилучити споруду з переліку об'єктів, що не підлягають приватизації. В пункті «б» частини 2 статті 5 Закону України «Про приватизацію державного майна» вказано, що не підлягають приватизації об'єкти, які мають загальнодержавне значення, діяльність яких забезпечує соціальний розвиток, збереження та підвищення культурного, наукового потенціалів, духовних цінностей, у тому числі об'єкти культури, мистецтва, архітектури загальнодержавного значення.

Цікаво, хто з депутатів чи їх консультантів готовий підписати висновок, що Почаївська Лавра, як об'єкт духовного та релігійного паломництва, не має загальнодержавного значення? Мільйони вірян і туристів, які щороку відвідують нашу область – красномовне свідчення зворотного.

Окрім того, приватизація Лаври спровокувала би серйозний суспільний конфлікт на релігійному ґрунті, адже претендувати на святиню буде як православна громада, що тривалий час використовує об'єкт, так і греко-католицька громада, якій цей об'єкт історично належав.

Розробники проекту змін законодавства щодо можливої приватизації Почаївської Лаври найімовірніше або досконало не вивчили усіх юридичних і соціальних аспектів даного питання, або їхньою метою було спровокувати серйозний конфлікт і тим самим відволікти увагу населення від соціально-економічних і політичних проблем у державі.

Як на мене, краще би депутати спрямували свої зусилля до реставрації занедбаних історико-культурних цінностей, якими багата наша область, аніж ділити те, до розвитку чого не приклалися ані найменшим чином.

Статистика інформус

Індекси споживчих цін за вересень цього року

За даними Держкомстату України величина індексу споживчих цін (індексу інфляції) за вересень ц. р. становила 100,1 відсотка по відношенню до серпня ц. р. і 104,2 відсотка до грудня минулого року.

Індекс споживчих цін у Тернопільській області за вересень ц. р. становив 99,6 відсотка по відношенню до серпня ц. р. та 103,7 відсотка до грудня минулого року.

Головне управління статистики
у Тернопільській області

Право

Я люблю країну, де є право на ім'я і родину

Зізнайтеся: ви ніколи не замислювалися над тим, чи порушувалися, відповідно до Конвенції про права дитини, образи Попелюшки злою мачугою або несприйняття світлом хлопчика Мауглі, котрий виріс поміж звірів? Чи правомірні дружба Тома Соєра з Гекльберрі Фіном або перехоплення листів опікуном Гаррі Потера?

А відповіді на ці та ряд інших тотожних питань стосовно улюблених діворою книжкових героїв звучали у рамках влаштованого книгозбірнею правового заходу. Нещодавно в межах нашої держави тривав Всеукраїнський тиждень права. І в районі на виконання розпорядження голови райдержадміністрації до Міжнародного дня ООН міською бібліотекою для дітей разом із учнями ЗОШ № 2 цілий тиждень було присвячено правовій тематикі. Окрім тематичних бесід, діти знайомилися з різними правовими життєвими ситуаціями. Протягом тижня у бібліотеці діяла книжкова виставка «Говорить закон» із розділами «Зростаємо громадянами». Підсумком правового тижня став урок правового виховання «Закон і ми», що зібрав учнів 6-7 класів. Бесіду на тему «Конвенція ООН про права дитини» провела завідувачка книгозбірні Марія Марчишин. Ведучі уроку Ірина Гусак і Вікторія Березовська розповідали про права дітей (тобто про свої). Простежували історичну нитку, як наші пращури дійшли до розуміння того, що права людини потрібно захищати. Марина Петренко, Оля Шевчук, Юля Чухровська, Ліля Каспрій, Анастасія Мельник, Аліна Лучка розігрували невеличкі ситуації, інсценівки, в яких діти недоречно заявляють про свої права, і визначали, чому той чи інший герой неправий. І що на місці дорослих відповіді б ім. Марія Марчишин провела брейн-ринг «Закон і ми», ознайомивши присутніх із найбільш поширеними прикладами правопорушень поміж дітей. Коментувала відповіді запрошена на урок провідний спеціаліст районного управління юстиції Оксана Майхрук. На завершення правового заходу бібліотекар Марія Стадник ознайомила учнів із літературою по темі, представленою на книжковій виставці.

Лілія УХАЧ,
заступник директора з виховної роботи
ЗОШ I – III ст. № 2

Історія

Про що співають людям солов'ї

Якщо літо для сільськогосподарських працівників – то час щоденної клопіткої праці, то для людей усіх інших сфер – час відпусток, відпочинку, подорожей, зустрічей. Несподівану нетрадиційну зустріч нам, ветеранам-освітянам, організувала колега Галина Федорівна Лисак, на честь 55-річчя прибуття її сім'ї в Улашківці, зокрема на роботу в місцеву школу. Не всі запрошені змогли прибути, тому й вийшли «дівчачі посиденьки», де жінки без «перекурів» наговорились, напригадували, наобмінювалися життєвими досвідом...

Справжньою «родзинкою» зустрічі стала розповідь доньки господині, молододі пенсіонерки, вчительки молодших класів Білівської ЗОШ Світлани Гавришак. Вона розказала «одісею» своєї подруги Людмили Ткач, яку після закінчення Улашківської середньої школи доля закинула на мамину батьківщину – у Донецько-Придніпровський край.

Дарма кажуть, що жіночої дружби не буває: Світлана і Людмила дружили дівчатками, ученицями, студентками, трударями, тепер – пенсійними сім'ями, незважаючи на те, що одна з них (Людмила) вже більше року, як пішла в інший світ, осиротивши двох близнючок і чоловіка, колишнього шахтаря, тепер – поета. Світлана свою розповідь ілюструвала вибітками з поетичної збірки «Мечта» Дмитра Демюза. Це було перше наше знайомство з молодим (не за віком) збагаченим життєвим досвідом поетом. Ці окремі невеличкі вислови з різних віршів про життя, його основу – любов, головні атрибути – дружбу, віру, надію, добро і т. п. справили на присутніх незабутнє враження. Мені, звичайно, захотілось більше дізнатись про автора, прочитати всю його збірку, тому й попросила книжечку. Ось вона переді мною – Дмитрій Демуз «Мечта». Якщо театр починається з вішалки, то книга – з палітурки. Поглянувши на неї, подумала, що коли ця збірка попаде в руки книгоману, він її не покладе на полицю. По-перше, дизайн випромінює позитив: у центрі – фотографія пари щасливих людей (про це свідчать пози, міміка, вираз очей) серед поля розквітлих соняхів на темно-синьому фоні зоряного всесвіту, де у точці перетину двох променів іскриться ясність. На першій сторінці –

слова-присвяти передчасно померлій дружині й інтригуючий епіграф: «Пишу о том, о чьм веками пели на белом свете людям соловьи». До речі, люблю читати твори з епіграфами, в яких акумульована головна думка. На наступній сторінці – знову фото автора поряд із пам'ятним знаком «Географічний центр України» і короткі біографічні відомості.

Заглиблююсь у читання, навіть ні, не заглиблююсь, а читаю «запоєм», не зупиняючись, не роздумуючи, вірш за віршем, ледве встигаючи перегорнути сторінки. Після такого «залпового» читання перечитую знову, намагаючись осягнути не лише розумом, а й серцем. Збірка починається віршем «Мечта», в якому автор заводить свою душу, що ніколи не зраджувала, а «сквозь годы пронесла мечту, стерпела все... – Душой поэта стала».

Найпрекрасніші слова поета звернені до Музи – зорі, коханої дружини, матері їх дітей: «... была для меня ты звездою...» (Люде Д.), «Ты была нашей мамочкой милой – кладезь ласки, любви, доброты...» («Нашей мамочке...»), «О, как мне доказать свою любовь, ведь ты ушла» («Любовь»), «Не горит моя жизнь без тебя... Тускло тлеет» («Три свечи»). Він безмежно вдячний їй «...за любовь, За Життя, Мету, Добро і Ласку...»

За твою недорозкритку казку,
Що у сні приходить знов і знов...» («Дякую»).

Сумуючий поет обіцяє здійснити поставлену перед собою мету – розказати усім про свої почуття:

«Я дойду, допозлу до вершини.
Мир услышит о нашей Любви!» («Три свечи»).

Прочитавши такі чуттєві рядки, захоті-

ла дізнатись, хто він, отой майстер слова, чарівник, любов і увага якого здатна метаморфозувати звичайнісіньку попелюшку з галицького села у принцесу, поетичну Музу, зорю, яка світила йому за життя й продовжує світити з небуття.

Життєва стежина Дмитра Демюза почалася зі Шевченкового краю, черкаського села Сигнаївка. Доли стежина пролягла через армію, довела до Павлограда на Дніпропетровщині. Шахтам павлоградським віддав небагато-немає без року чверть віку, трудився, допоки не підвів його «мотор на віражі», але «...Боже, как соскучилась по шахте пропащая шахтерская душа!» напише він у вірші «Про себя». Усі свої життєві перипетії Дмитро викладає віршованими рядками.

Як більшість віршотворців, Демуз віддає належне романтизму. Його ліричний герой часто закохувався, страждав, але навчився прощати. Він ніби зростає духовно з кожним поетичним твором.

У словах, звернених до матері, – тремтлива ніжність, турбота, виправдання сина, що не любить писати листів, але з нетерпінням очікує літа, щоби відвідати рідну. В україномовній «Круговерті» він розповідає про щоденні клопоти матеріні в один із таких приїздів додому: «Старенька мати досвітанку встала, тихенько пораяють господеньку свою».

Поезія Д.Демюза писана й українською, і російською. Варто повчитися багатьом, навіть і з науковими знаннями, у шахтарського поета зі середньою освітою його відмінні двомовності, світоглядному розумінню того, що в усіх, хто кров пролив, виборюючи свободу України, «хто у Сибіру згинув» чи «в Україні з голоду», «хто на «ура» вставав за Батьківщину» – в усіх «хай різні методи, але мета єдина – квітуча незалежна Україна!» («Калини кетяги на білому снігу»).

На жаль, збірка «Мечта» видана обмеженим тиражем – всього у 200 примірників, але вона так захопила усіх, хто був присутнім на тих посиденьках, що ми вирішили перевидати її тут, на батьківщині Людмили, його Музи. Можливо, у когось із читачів теж виникне бажання почитати збірку, то звертайтеся за тел. 067-274-77-41.

Ольга РИЗАК,
позаштатний кореспондент
«Голосу народу»

Освіта

Добрий початок – гарантований успіх

Для державного навчального закладу «Чортківське ВПУ» новий навчальний рік розпочався з активної, творчої та плідної роботи під керівництвом нового директора Олега Валерійовича Іванілова, котрого колектив нашого закладу знає як щирого, доброго, мудрого та досвідченого людини, тому й надіємося в його особі мати доброго наставника.

Наприкінці вересня ц. р. ми приймали гостей із 24-х міст області, а також із обласного центру на зібранні обласної методичної секції викладачів хімії та біології. На базі нашого закладу відбулося перше засідання на тему «Формування загальнонавчальних компетентностей учнів». Розпочинали роботу секції з доповіді методиста НМЦ ПГО у Тернопільській області Л.Головко про особливості викладання хімії та біології у 2011-2012 навчальному році. Опрацювання нормативних документів Міністерства освіти і науки, молоді та спорту України щодо викладання хімії та біології у 2011-2012 н. р. Особливостями професійної діяльності сучасного викладача хімії та біології ділилась викладач Тернопільського ВПУ № 4 ім. М.Паращука Г.Нижник. Огляд навчальної та методичної літератури було представлено викладачем ТВПУ технологій та дизайну Я.Головко. В ході роботи секції вивчався досвід нашого викладача хімії, вчителя року-2002 Галини Маркіянівни Жовтук. Важливим для нас став і її відкритий урок із хімії, котрий пройшов на високому рівні, адже максимально було застосовано інноваційні методи викладання. Як педагог, Галина Маркіянівна постійно шукає нові, прогресивні форми роботи. Кожен урок, кожну зустріч пані Галина переконує учнів, що незалежно від професійних уподобань та вибору, хімія є незамінною наукою. Г.Жовтук наводить безліч життєвих прикладів і ситуацій, щоби донести до свідомості кожного вихованця, що «хімія – наше життя, наше майбутнє». Саме під таким гаслом Генеральна Асамблея ООН ухвалила проголосити 2011-й рік Міжнародним роком хімії.

Роботу обласної секції з хімії проведено й оцінено на відмінно, чим можемо відверто пишатися, так як пишаємось мудрими викладачами, котрі вкладають серце й душу у розвиток нашого прекрасного закладу.

Лілія МУЛИК,
викладач ДНЗ «Чортківське ВПУ»

Зміна

«В журналісти я б пішов...»

Пересічному читачеві відомо, що журналістика – то така професія, котру професією у звичному сприйнятті слова й не назвеш. То скоріш за все стан душі, що частенько вібує десь на грані екстриму. Однак уявлення це до певної міри позірне. Бо за кожним друкованим рядком чи надісланим в ефір словом громадянина довга низка наполегливих зусиль, помножених на ґрунтовну

лодих людей з творчим вогником і нестримним бажанням перебування на передньому краї стрімкого й різнобарвного життя. Однак самого лішого бажання стати журналістом замало – для реалізації цієї мрії потрібно докласти чимало зусиль. В якому ж руслі опановувати собою й навколишнім світом, аби зреалізувати задумане, й має на меті започаткована (а вірніше – відновлена



обізнаність у багатьох сферах: як політики, так і соціології, економіки, господарювання, культури та інші. Журналістика нині (як, зрештою, й повсякчас) шалено вабить мо-

через десятиліття) школа юних кореспондентів, котра готуватиме наступну зміну тим, хто йтиме по наших слідах.

Минулої п'ятниці в редакції «Го-

лосу народу» відбулося перше засідання цієї школи. Варто зазначити, що, в унісон до традиційної приповідки про перший глевкий млинець, зібрання виявилось малочисельним – поки що відвідувати школу зголошилось лише декілька наших молодих краян. Однак це всього лиш початок. Сподіємося, з наступними заняттями до гурту вливатимуться нові сили тих, хто вже пробує свої сили на ниві журналістики або ж прагне цього. Принагідно інформуємо всіх, хто читатиме ці рядки та виявить бажання й собі долучитися до спільноти слухачів, що редакція оголошує конкурс на найоригінальніше найменування школи. Про наступне заняття буде повідомлено в одному з наступних номерів районки. Отож, не пропустіть!

На знімку: редактор «Голосу народу» Любомир Габруський у ході бесіди ознайомлює слухачів школи юних кореспондентів Юлію Шелепко, ученицю ЗОШ № 2, Оксану Федьків, студентку II курсу філологічного факультету (спеціальність «Журналістика») ТНПУ ім. В.Гнатюка, та Максима Петренка, одинадцятикласника Чортківської гімназії ім. М.Шашкевича, нашого позаштатного кореспондента, з редакційними раритетами – газетними підшивками за минулі десятиліття.

Анна БЛАЖЕНКО
Фото Оксани СВИСТУН

Історико-мистецька академія

Західно-Українська Народна Республіка – провісниця держави Україна

Минають дні, швидкоплинно біжить час, та історія нашої держави не кане в минуле, бо пам'ять людська нетлінна. І нам, сьогоднішнім – нащадкам дідів і прадідів, – мабуть, легко зараз розцінювати події далеких років, аналізуючи помилки попередників. Відійшло у вічність чимало, перш ніж нарешті правнуки славних лицарів українських на державному рівні відзначають на переливах сонячної пам'яті й водночас скорботи річницю створення ЗУНР.

Пожовкле листя. Сіре небо,
Осінній вітер, листопад.
О, скільки споминів далеких
До нас вертається назад!

Минулого вівторка, 1 листопада, в ошатній, святково прибраній залі Чортківського дер-

перешкоджали цій самостійності. Й от сьогодні, в рамках пошанування тої історичної миті, відбувається наша конференція. Хто не знає свого минулого, той не матиме майбутнього. А я твердо переконаний, що наше майбутнє – добре, світле, достойне, багате і залежати-



жавного медичного коледжу відбулася урочиста історико-мистецька академія, присвячена 93-й річниці утворення ЗУНР. На відзначення зійшлися сивочолі ветерани, представники районної влади, викладачі та студентство коледжу.

Як і належить господарю закладу, відкрив урочистості директор, канд. мед. наук Любомир Білик.

– Кожен із вас, – звернувся до присутніх Любомир Степанович, – має родину й свою долю, кожен рід має свою невеличку історію, яку творить сам. Та якщо поєднати загалом усі долі, то це вже велика історія суспільства. Глянувши на минуле й сьогоднішнє нашої держави, то воно дуже цікаве, і зазораз пізнаємо щось нове. Увесь час хтось (поляки, литовці, росіяни) намагався правити нашим народом, але українці хотіли бути самостійними. В історії є багато відомих фактів, коли певні сили

ме саме від вас – молодих, енергійних, – від вашої праці.

Екскурс, який підсилювався влучними відеопрезентаціями, у ті далекі історичні події провели: викладачі – Василь Панасюк («Передумови виникнення ЗУНР»), Ірина Ігнацевич («ЗУНР та українське шкільництво»), Світлана Бідна («Чи мала Західно-Українська Народна Республіка шанс?») і студенти – Наталя Жмуд («Державне будівництво та внутрішня політика ЗУНР»), Олександр Тимчук («Чортківська офензива»), Володимир Олійник («Окремі аспекти зовнішньополітичної діяльності ЗУНР»).

Від імені влади району до присутніх звернувся заступник голови Чортківської райдержадміністрації з гуманітарних питань Іван Стецишин:

– Сьогодні вже 93 роки як на західній землі була створена держава, держава про яку мріяв наш народ. І нехай недовго він відчу-



вав смак свободи, та усвідомив, що означає бути незалежним, творити своє майбутнє. Це не відійшло в небуття. Й безперечно невизнання ЗУНР у 1918 році призначалося для того, щоби Україна не відбулася як незалежна держава. Пізніше, будували незалежну Україну, однозначно український нарід використав уроки цієї історії. Проживаючи тут (на Західній Україні) ми можемо гордо говорити, що у нас була своя держава, є і буде. Маю честь передати усім присутнім вітання голів райдержадміністрації Ярослава Стеця і райради Романа Чортківського, подякувати за те, що ви – студенти даного закладу, – здобуваючи фах медика, водночас освоюєте і найвищий фах – бути людиною, справжніми громадянами своєї держави. І ця академічна імпреза, упевнений, залишиться у ваших серцях добрим спогадом і почином до високих творін на благо України.

3 історії

8 жовтня 1918 року українська парламентарна репрезентація скликала у Львові збори всіх українських послів австрійського парламенту, галицького і буковинського сеймів, представників політичних партій, духовництва та студентства Галичини і Буковини. Збори обрали Українську Національну Раду як політичного представника українського народу в Австро-Угорщині, її головою (президентом) став Євген Петрушевич. 1 листопада 1918 у Львові внаслідок збройного повстання українських солдатів на землях Австро-Угорської монархії була проголошена Західно-Українська Народна Республіка, яку очолив сотник Українського Січового Стрільцтва, вихованець Станіславського «Пласту» Дмитро Вітовський. Столицею ЗУНР спочатку був Львів, потім Тернопіль, а з січня 1919 року – Станіслав (тепер – Івано-Франківськ). Західно-Українська Народна Республіка проіснувала 257 днів – до 15 липня 1919 р. 22 січня того ж року на Софійській площі у Києві Директорія УНР проголосила Урочистий Акт Возз'єднання Західно-Української Народної Республіки та Української Народної Республіки в єдину соборну Українську державу. З того часу, вже майже століття, ця подія символізує початок становлення Української держави на Галицькій землі.

У дивовижному сплетінні поєдналися переглянуті сторінки історії та чудове захоплююче виконання пісень і віршів – дуєтом викладачів Лесі Хмелик і Святослава Оголя; юних вокалістів – Галини Качор, Луїзи Сакундяк і декламаторів – Христини Нарадки, Юлії Футуйми, Христини Бойчук, Анжели Росчис.

Слід відзначити, що програма урочистостей була насиченою, до найменших порухів продуманою та естетично скроєною викладацьким творчим тандемом Алли Бали та Ірини Ігнацевич; а впродовж академічної години витав дух всеукраїнського торжества і прослави.

Стара латинська мудрість називає історію вчительською життя, тож вчимося жити, творячи славу історію нашої України.

Тетяна ЛЯКУШ
Фото Оresta ЛИЖЕЧКИ

Постаті

“Судило нам ся послідніми бути”

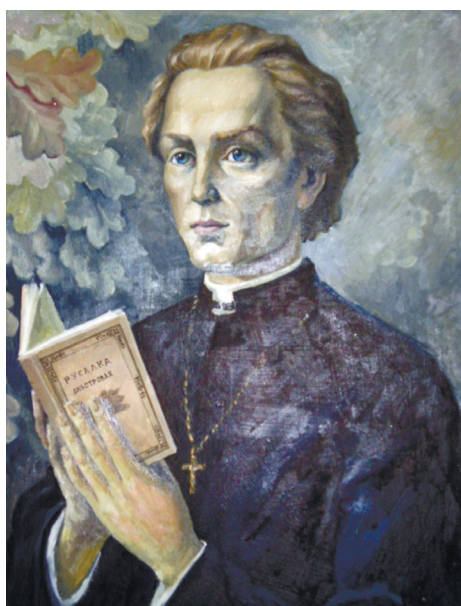
(До 200-річчя від дня народження Маркіяна Шашкевича)

У 1829 р. випускник Бережанської гімназії – народжений 6 листопада 1811 р. в с. Підлисса на Львівщині Маркіян Шашкевич – був прийнятий до духовної семінарії та одночасно став студентом Львівського університету. Через півроку за “необдуманий крок”, який суперечив статуту греко-католицької семінарії, його відчислили з обидвох навчальних закладів. Довелося Маркіяну працювати на хліб і займатися самоосвітою.

Коли хлопець знову отримав дозвіл на науку, то вкотре розтривожив усю семінарію: в урочистий йому виступ рідною українською мовою, в той час як вимагалось латинською, німецькою чи польською. До хлопця горнулися семінаристи, тоді він організував український гурток. На кошти гуртківців М.Шашкевич видав у Перемишлі науковий трактат “Азбука і абетка” (3 тис. примірників), у якому виступив проти запровадження польської абетки, захищаючи українську кирилицю (І азбучна війна). Майбутні греко-католицькі священики усвідомлювали свою місію: відстоювати об'єднання Української Христової Церкви з Римом (1596 р.), аби поневолена Україна була українською, бо зі заходу наступав польський католицизм, а зі сходу насильно впроваджувалося московське православ'я і з ним – російська мова.

Розуміючи, що необхідно було би мати книжки своєю мовою, Шашкевич складає перший у Галичині підручник – “Читанку” (назва поширилася по всій Україні), але за життя автора книга не була надрукована.

Епохальним для греко-католицьких се-



мінаристів був 1837 р., коли М.Шашкевич, І.Вагилевич та Я.Головацький видали в Будимі (Угорщина) альманах “Русалка Дністровая” – книгу, яка стала для західних українців патентом на існування, “явищем наскрізь революційним”, “авторитетом політичним і соціальним, під котрим стогнав-мучився народ” (Іван Франко).

У “Предслів'ї” М.Шашкевич ствердив: “Судило нам ся послідніми бути. Бо коли другі слов'яни верха ся дохаплюють і естли не вже,

то небавом побратаються з повним ясним сонцем, нам на долині в густій студеній мраці гібти. Мали і ми наших півців і наших учителів, але найшли тучі і бурі – тамті зазімали, а народові і словесності надовго ся здрімало”. Альманах охоплював частину власних творів укладачів, зібрані народні пісні, переклади зі сербської та чеської мов. М.Шашкевич навіть помістив декілька пісень із рукописного збірника XVIII ст., знайденого у сільській церквці на Чортківщині.

Із однієї тисячі примірників лише дві сотні потрапили до читача, решту поліція заарештувала, бо не було дозволу львівської цензури на друкування. А ще львівська поліція отримала таємний донос на авторів “Русалки Дністрової”. Почалися допити. На запитання: які були наміри під час створення цього збірника, М.Шашкевич гордо відповів, що випробовував свої сили українською мовою, “оскільки це моя рідна мова, яка значно відрізняється від мови церковної і великоросійської (московської)”.

Після “домашнього арешту” авторам “Русалки Дністрової” оголосили сувору догану “із застереженням” і випустили на волю.

У травні 1838 р. М.Шашкевич одержав право бути сільським священиком. Проте на парафіях побутові умови були дуже важкими. Хворий на сухоти “не неволі син” відійшов у вічність 7 червня 1843 р., проживши неповних 32 роки. Могила його є у Львові на Личаківському цвинтарі.

Послідники зачинателя нової української літератури в Галичині дбали, аби наш народ не був “посліднім”. Так, Григорій Шашкевич

(народився в с. Сосулівка у 1809 р.), родич Маркіяна, греко-католицький священик, під час революційної “весни народів” у Станіславі, куди прийшли тисячі віруючих із Прикарпаття на фестини, виголосив церковну промову про “500 років неволі”, яку терпів наш народ, і закликав: “Хай бризне кров густою росою” за нашу незалежність. Його “Бесіду” (казання) відразу надрукувала перша в Галичині газета “Зоря Галицька” у числах 15 і 17 за 1848 р., а Ставропільський інститут видав окремою відбиткою. Коли ж отець Григорій обійняв посаду радника у Міністерстві освіти Австрії, то посприяв у виданні двічі “Читанки” семінариста М.Шашкевича; допомагав також його синові Володимирі навчатися у Віденському університеті.

Інший випускник семінарії отець Михайло Вербицький (народився у 1815 р. в с. Улюча, тепер Польща) написав у 1863 р. музику до вірша Павла Чубинського “Ще не вмерла Україна” (з 15 січня 1992 р. – Державний Гімн-Славень України).

У дні святкування 200-річчя будителя Галичини Львівський музей “Русалка Дністрова” зустрічає багатьох відвідувачів. Пам'ятаємо поетичні слова отця Маркіяна Шашкевича, які звучать по-теперішньому як заповіт:

Українка нас родила,
Українка нас повила,
Українка нас любила:
Чому ж мова ей немила?
Чом ся нев встидати маєм?
Чом чужою полюбаєм?..

Ананій ЮРКІВ,
м. Львів

Малюнок Степана ШЕВЧУКА



Бальзам «Промед» – здоров'я, дароване природою!

Урал – місце оповідей Бажова, царство Хазяйки Мідної Гори, володіння Царя Полоза. Гори, овіяні легендами. Урал, оспіваний у народних переказах, славиться не лише підземними скарбами. Читачи в дитинстві казки Бажова, ми навіть не здогадувалися, яка дивовижна, таємнича сила прихована в багатій гірській флорі та фауні. Велична природа Уралу – джерело невичерпної життєвої енергії та справжнього сибірського здоров'я, якого так часто бажали один одному у вітальних листівках радянського часу.

Ми живемо в іншу епоху, в іншій країні. Але одне залишилося незмінним – бажання міцного здоров'я вам і вашим близьким. І для цього зовсім не потрібно їхати на далекий Урал. Цілюща сила гір зберігається в чарівному бальзамі «Промед». Це 100 відсотків натуральний продукт, до складу якого входять: **мед, прополіс, кедрова олія, обліпихова олія, бджолиний віск та олія насіння гарбуза.** Унікальність бальзаму полягає в тому, що кожен з складових компонентів багатобачний сам по собі. Практично будь-який з них у народі називають «золотим корнем Уралу». Мається на увазі універсальність цілющих властивостей. А зібрані в єдиний бальзам, пройшовши складну обробку за запатентованою технологією, вони дають кумулятивний ефект і складають могутню силу, що дає приголомшливі результати і відновлює наш організм.

На сьогоднішній день цілющу силу бальзаму відчули на собі тисячі людей. Популярність засобу забезпечується швидкими і високоефективними результатами: вже на самому початку вживання помітно покращується загальне самопочуття, спостерігається зникнення гострих, болісних симптомів захворювань.

Завдяки своїй крововідновлювальній дії бальзам **розширює і наповнює кровоносні капіляри, знижує рівень холестерину в крові,** приносить істотну користь при **захворюваннях серцево-судинної системи, таких як аритмія, стенокардія, ішемічна хвороба серця, атеросклероз, гіпертонія I-II стадій, вегетативно-судинна дистонія, варикозне розширення вен, тромбофлебіт.**

Особливо корисну дію бальзам має при таких неприємних явищах як **головний біль, ломота у суглобах, втома м'язів, дестабілізація тиску, залежність від погодних змін.**

Неоціненна дія бальзаму і при захворюваннях опорно-рухового апарату, засіб відмінно допомагає при **артриті, остеоартрозі, подагрі, пошкодженні м'язів, остеохондрозі, радикуліті, грижі хребта, шпорі п'яти та ін.**

Високий результативний ефект вживання засобу досягається при **захворюваннях щитовидної залози, цукровому діабеті, а також хворобах очей (короткозорість, глаукома, кон'юнктивіт та ін.).** Швидкий та ефективний результат дає вживання препарату **при зрощенні кісток, загоєнні післяопераційних швів, при відновленні після травм, після перенесення інсультів, інфарктів.** Швидка і цілеспрямована дія бальзаму «Промед» сприяє **поліпшенню роботи шлунково-кишкового тракту, очищенню печінки,** з великим успіхом препарат застосовується при **дисбактеріозі, хронічному коліті, виразці шлунку і дванадцятипалої кишки, панкреатиті, гепатиті, анемії, сечокам'яній хворобі, циститі, геморої.**

Ефективний також при **ГРЗ, грипі, всіляких бронхолегеневих хворобах (пневмонії, бронхіті, астмі);** досягається чудовий оздоровчий результат при **гаймориті, пародонтозі, запаленні вуха та ін.**

«Промед» нормалізує роботу репродуктивної системи (відновлення потенції у чоловіків, дітородної функції – у жінок).

Застосовується при **гінекологічних захворюваннях,** а також **простатиті, аденомі.** Бальзам володіє протизапальними, протипухлинними і противірусними властивостями. Ця обставина дозволяє зцілювати такі неприємні й небезпечні хвороби як **грибкові захворювання, герпес, псоріаз, нейродерміт, екзема, а також опіки і рани, обмороження.**

Спробуйте на собі дивовижну силу бальзаму, народженого самою природою.

Над його створенням працювали тисячі бджілок, без втоми літаючи від квітки до квітки. Дбайливі руки додали до медової композиції цілюще масло рослин, що ввібрало в себе соки землі та енергію стихій.

Відчуєте разом з «Промедом» цілюще дихання Уралу.



Ми отримуємо сотні листів-подяк, які, на жаль, не можуть уміститися в межах даної статті, тому тут наведені лише деякі з них.



Страшно говорити такі слова, але якби не бальзам «Промед», то моєї мамі вже не було би на світі! Тільки уявіть, за 6 років вона перенесла **3 інсульти.** Після останнього ледь оговталася і зовсім нікого не впізнавала, не реагувала ні на що. Мову відбрало, через паралізацію правої сторони навіть їжу не могла ковтати, постійно дивилася в один бік і лише іноді відводила погляд. Я благала Бога день і ніч, щоби Він допоміг мамі одужати. Диво все ж таки сталося – за півроку з «Промедом» мама не лише вийшла з післяінсультного стану, а й стала на ноги. Тепер може пересуватися по квартирі самостійно. Паралізація починає проходити, до тіла повертається чутливість, відновилася мова, пам'ять. Покращився **зір,** стало легше дихати. Серце працює краще, зникли болісні відчуття у грудях, не турбують напади **стенокардії,** стабілізувався **тиск,** зник головний біль. Тепер вона повністю може про себе подбати, самостійно виконує дрібну хатню роботу. Я постійно чую від неї про бажання жити далі. Вона вірить у бальзам «Промед», знає, що це він підняв її з ліжка. Мамині очі просто сяють і сповнені вдячності! Тисячу разів ми говоримо вам спасибі!

Донька Проскур'як Євгенії Миронівни, м. Черкаси



Через **грижу міжхребцевих дисків** кожен мій ранковий підйом із ліжка давався крізь сльози. У спині був пекельний біль, ноги не слухалися, були ніби дерев'яні. Коли я йшла, завертала килим, і навіть не відчувала цього, тому що десь сталося защемлення нерву. Колола ногу голкою, і болю теж не відчувала. Пересувалася з двома паличками, відчувала себе інвалідом. Боліла голова, іноді навіть знеболюючі не допомагали. Часто виникала печія, тому що у мене **підвищена кислотність шлунку.** Періодично виникало запалення у суглобах, коліна набрякали, ноги не згиналися, пекли вогнем. Дуже мучилася. Потім почала приймати бальзам «Промед». Знадобилося цілих шість місяців, щоб організм відновив свою роботу, і я одужала. Болю у спині не відчуваю (наносила бальзам на область грижі), рухаюся з неймовірною легкістю. Повернулася чутливість ніг. Вранці швидко піднімаюся з ліжка, навіть розминатися не треба, скутості не відчуваю. Суглоби очистилися від солей, запалення більше не виникає. Давно вже закинула подалі свої палички та насолоджуюся рухами! Нормалізувалася кислотність шлунку, печія не турбує. Спасибі!

Панченко Світлана Миколаївна, м. Краснодон

Якби ви побачили мене півроку тому, ні за що би не повірили, що це я. Моя шия мала розмір маленького рятувального круга. А все через **гіперактивність щитовидної залози.** Горло здавлювало, складно було пити, ковтати, та що там говорити – подивитися було страшно. Через порушення у роботі щитовидної залози з'явилася загальна слабкість в організмі, все тіло наче тремтіло. Бальзам вживав півроку і внутрішньо, і зовні (наносив на область щитовидки). За цей період вона зменшилася у 5 разів. Я знову повернувся до звичайного життя, вистачає сил і дров нарубати, і господарство обійти. «Промед» дає сили рухатися. Раніше через **остеохондроз** я не міг повернути голову, біль немов стрілами пронизував. А зараз у всьому хребті відчувається легкість і свобода в руках. А ще на тілі у мене є доброякісні новоутворення (**жировики**). Так от з бальзамом вони стали м'якшими і почали зменшуватися. Тому вірю лише в силу «Промеду» і швидке одужання!

Марченко Михайло Андрійович, с. Товсте, Білопільський р-н, Сумська обл.



Я старий чоловік. Хвороб у мене багато. Але найбільше страждаю через **катаракту** та відсутність **слуху.** З іншими хворобами ще можна миритися. А як жити, коли не бачиш і глухий, як тетеря? Три роки носив слуховий апарат. Якби ви знали, як він мені набрид. Через катаракту часто пекли очі, сльозилися. Багато препаратів використовував, але допоміг мені лише бальзам «Промед». Після перших двох баночок я помітив, що чітко бачу, з очей перестали текти сльози. Але ще більше здивувався, коли зняв слуховий апарат і чудово чую все, що відбувається навколо. На radoщо за ледь стримав сльози. Після цього я більше не ношу слуховий апарат і не використовую малоефективні краплі для очей. Дякую, мої цілителі, ви дали мені можливість жити по-людськи!

Брижатиї Дмитро Тихонович, м. Дрогобич



Мені важко говорити про свої хвороби, але хочеться застерегти інших. Якби я раніше почав застосовувати бальзам «Промед», то, можливо, уникнув би ампутації ноги. Дуже прикро, що я не думав про такі трагічні наслідки. **Варикозне розширення вен** в мене ще в юності. Потім розвинувся **тромбофлебіт.** Ноги зводило, з'являлися набряки, взимку не міг зігрітися. З часом відкрілася перша трофічна виразка, а потім ще декілька. Довго я страждав. Коли звернувся до лікаря, відповідь була не втішна. Мені ампутували ногу. Не хотілося нічого, на серці було важко. Потім на іншій нозі почав дуже сильно боліти палець. Симптоми виявилися досить знайомими. Я запанікував, страшно було уявити, що і цю ногу може спіткати така ж доля. І я повірив «Промеду», почав приймати його і змашував пальці протягом трьох місяців. Біль зник, нормалізувався кровообіг, покращився зовнішній вигляд ноги. Шкода, що раніше не довірився «Промеду».

Орлянський Олександр Петрович, Хмельницька обл.



Щодня я змушена була ковтати знеболюючі, щоби позбутися нестерпного болю, і так протягом чотирьох років. Оскільки в моєму **шлунку** утворилися **виразки,** їсти я не могла, біль зводив мене з розуму. Майже кожну ніч **боліли ноги,** вени були набряклими і навіть гарячими. Постійно відчувала важкість, скутість у суглобах і біль при зміні погоди. У **печінці** були **кристалоподібні камінці,** часто відчувала кольку у правому боці. За два роки я так допомогла своєму організму, що й самій не віриться. Це безперечна заслуга бальзаму «Промед». Виразки шлунку загоїлись, ім усе, що душа забажає. Краще працює вся **серцево-судинна система.** Знизився рівень **цукру в крові,** і покращився **зір.** Очистилася **печінка,** вийшов **пісок.** Ноги більше не набрякають, не болять, а рухатися – одне задоволення. Дивлячись на мене, навряд чи хтось скаже, що мені 64 роки!

Левченко Марія Миколаївна, Донецька обл.



Мої захворювання пов'язані з професією. Багато років я працював шахтарем. У шахті пил стовпом стояв. Поступово почав розвиватися **силокоз легенів.** Дихати ставало все важче, з'явився кашель, при ходьбі задуха. У грудях хрипело, я жадібно вдихав повітря, але ніяк не міг надихатися. Вранці відкашлювалося чорне, як смола, харкотиння. Але щодня легені усе більше забруднювалися. Через важкі умови праці застудив **поперек, суглоби.** Бальзам «Промед» надав колосальну підтримку для мого організму. Застосовую його більше півроку. Повністю зникла задуха, з'явилася об'ємність у легенях, нарешті, я дихаю на повні груди. Легені очистилися, вийшло мокротиння, зникли хрипи і відчуття важкості. Болю у суглобах не відчуваю, у поперек немає скутості. Більше того, я можу їздити на велосипеді. Хоча до того, як почав застосовувати бальзам, навіть не міг рухатися через поріг переступити. Дякую!

Погрібний Микита Васильович, м. Луганськ

Перенесла **4 інфаркти.** Стан був дуже важким, майже не ходила, постійно задихалася. Давала знати про себе **гіпертонія, ішемічна хвороба серця й аритмія.** Доводилося приймати таблетки. Якось донька дізналася про бальзам «Промед». Прочитали відгуки, вирішили спробувати. Перших 2 рази за бальзамом приходила донька, а на 3-й раз я вже прийшла сама. З тих пір приймаю «Промед» протягом двох років, з перервами. Відчуваю себе чудово. Тиск нормалізується, зараз тримається на рівні 120/75, а раніше були стрибки до 220. Пульс у межах 65 ударів на хвилину, пройшла задуха й біль у серці, покращився сон, перестала приймати таблетки. Зміцнився імунітет, з'явилася енергія. Та й на зір бальзам добре вплинув, бачити стала краще. Я вам дуже вдячна, «Промед» поставив мене на ноги у прямому сенсі слова. Широ дякую!

Петрищак Раїса Василівна, м. Луганськ



Правду кажуть, що старість – не радість. Мені вже 70 років. Живу на четвертому поверсі, а ноги зовсім нікудишні. Я впала і порвала зв'язки. Місяць лежала у лікарні, а біль як був, так і залишився. Ані стати, ані сісти не могла. Боліло так, що я ночами не спала, зціплювала зуби, ногою не могла поворухнути. Коли почала приймати «Промед», біль у місці травми вщух. Додатково наносила бальзам зовні. Хоч і з паличкою, але я рухаюся, можу стати на травмовану ногу, сидіти, лежати. Щомісяця добираюся 70 км за «Промедом», адже він допоміг мені не стати калікою. Дякую!

Вергелес Євгенія Григорівна, м. Кіровоград



Коли дізнався, що у мене **аденома,** запанікував. Адже знав, що потрібно робити операцію. А чи буде користь чи ні? Та й яка операція в 70 років? Вирішив – хай буде, що буде, а різати не дам. Ще не почавши приймати бальзам «Промед», натерпівся сповна. Вночі лише ляжу, задрімаю, відразу підхоплююся і що є сили біжу в туалет. Біль і різі внизу живота стали просто нестерпними. За рік використання «Промеду» я позбувся всіх негативних симптомів. Вночі міцно сплю, а якщо і встаю, то не більше одного або двох разів. Мені важко у це повірити! Почуваю себе добре. Все ж таки зміг уникнути операції і перемагти хворобу!

Стреболь А.С., Полтавська обл.

АПІФОР

Представляємо вашій увазі одну з останніх розробок української науки – капсули жирові профілактичні «Апіфор», що мають покращену формулу. Розробка «Апіфора» проводилася за участю провідних фахівців апітерапії з усього світу. До складу «Апіфора» входять: прополіс, олія насіння гарбуза, олія какао, маточне молочко. Продукт дає приголомшливі результати при різних захворюваннях: геморої, хронічному простатиті, аденомі простати, при зниженні потенції, лібідо, при патологічному клімаксі, безплідді, порушення менструального циклу, радикуліті, фурункульозі, порушенні обміну речовин, діабеті. Покращує ріст волосся, стан шкірного покриву. «Апіфор» допомагає відновленню організму після травм, у тому числі травм голови, інсультів, інфарктів. Із успіхом застосовується при різних серцево-судинних захворюваннях: аритмії, стенокардії, ішемії, атеросклерозі, гіпертонії. Застосовувати в охолодженному вигляді.

«Апіфор-1» – універсальні (для жінок і чоловіків), «Апіфор-2» рекомендовано переважно чоловікам через функціональні відмінності складових компонентів.

Мінімальний профілактичний курс вживання – 3 упаковки (30 капсул). При хронічних захворюваннях – від 6 упаковок (60 капсул).

Ціна 1 упаковки капсул «Апіфор»: 59 грн., інвалідам і пенсіонерам: 55 грн.



На численні прохання відбудуться лекції-презентації бальзаму «ПРОМЕД» капсул «АПІФОР», а також продаж обмеженої партії за адресами:

ЛИШЕ 8 ЛИСТОПАДА, м. Чортків РБК ім. К.Рубчакової, вул. І.Франка, 1, з 12-ї до 13-ї год.

Ціна 1 упаковки бальзаму «Промед»: 98 грн.

Пенсіонерам та інвалідам: 90 грн.

Курс застосування (20 днів) – 4 упаковки.

Вартість 1 курсу: 392 грн. Пенсіонерам та інвалідам: 360 грн.

Замовлення приймаються за тел.: (044) 491-51-17, (044) 491-51-22,

(044) 491-45-54, а також за адресою: 03037, м. Київ, а/с 150.

При кур'єрській доставці, а також поштових замовленнях зникає не діє.

www.apifito.net Не є лікарським засобом.

У продажу є «Олексин» за ціною 99 грн., пенсіонерам та інвалідам – 90 грн., крем «Ефектум» (захворювання опорно-рухового апарату) за ціною 87 грн., інвалідам та пенсіонерам – 80 грн., а також олія «Живиця» за ціною 97 грн., пенсіонерам та інвалідам – 90 грн.

7 листопада
ПОНЕДІЛОК

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

07.00, 07.30, 08.00 Новини
07.25 Гість дня
07.45 М/ф
08.20 Експерт на зв'язку
08.40 Корисні поради
09.00 Підсумки тижня
09.40 Точка зору
10.00 Д/ф "Міліцейська академія"
10.40 Укрспецспорт
11.15 Шеф-кухар країни
12.30 Право на захист
12.50 Армія
13.00 Доки батьки сплять
13.25 Д/ф «Батько Махно»
14.10 Д/ф "Іван Піддубний. На п'єдесталі міфів та правди"
14.40 Вікно до Америки
15.00, 18.20 Новини
15.15 Euronews
15.30 Діловий світ
15.40 Х/ф «Ніч на кордоні»
17.20 Т/с "Пригоди мага"
19.05 After Live
19.25 Атака магії
19.50 Караоке для дорослих
20.35 Сільрада
21.00 Підсумки дня
21.35 221. Екстрений виклик
21.50 Футбольний код
22.30 Контрольна робота
23.00, 00.00 Підсумки
23.25 Від першої особи

1+1

06.55, 07.10, 07.40, 08.05, 09.10 Сніданок з 1+1
07.00, 08.00, 09.00 ТСН
07.15 М/ф
09.25 Смакуємо
10.00 Сімейні мелодрами
10.55, 18.35 Не бреші мені
11.55 Світ навиворіт 2
12.55 Х/ф «Підняти перископ»
14.25 Х/ф «Слон та Моська»
16.00 Мама в законі
17.00, 19.30, 00.10 ТСН
17.20 Шість кадрів
17.45 Сімейні мелодрами
20.15 Т/с «Інтерни»
21.15 Холостячки
22.25 Ілюзія безпеки
23.25 Tkachenko.ua

ІНТЕР ІНТЕР

07.00, 08.00, 08.30, 09.00 Новини
07.10, 07.35, 08.10, 08.35 3 новим ранком
09.10 Т/с "Таємниці слідства 9"
11.00 Т/с "Невидимки"
12.00, 18.00 Новини
12.15 Знак якості
12.40 Д/с "Слідство вели..."
13.35 Сімейний суд
14.25 Х/ф "Мужики!"
16.20 Чекай на мене
18.10 Т/с «Обручка»
19.05 Т/с «Дар»
20.00 Подорожі
20.35 Т/с «Дівоче полювання»
21.30 Т/с «Шлюб за заповітом»
23.45 «Позаочі»

8 листопада
ВІВТОРОК

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

07.00, 07.30, 08.00 Новини
07.25 Гість дня
07.45 М/ф
08.20 Експерт на зв'язку
08.40 Корисні поради
09.00, 21.00 Підсумки дня
09.30 Світло
10.00 Легко бути жінкою
11.10 В гостях у Д.Гордона
12.00, 15.00, 18.20 Новини
12.25 Хай щастить
12.45 Темний силует
13.00 Країна якості
13.25 Х/ф «Лісова пісня»
15.15 Euronews
15.40 Х/ф «Доля людини»
17.20 Т/с "Пригоди мага"
19.00 Про головне
19.40 Концерт Вітаса "Повернення додому"
21.40 221. Екстрений виклик
22.00 221. Екстрений виклик
23.00, 00.00 Підсумки
23.25 Від першої особи

1+1

06.55, 07.10, 07.40, 08.05, 09.10 Сніданок з 1+1
07.00, 08.00, 09.00 ТСН
07.15 М/ф
10.25 Сімейні мелодрами
11.20 Не бреші мені
12.20 Чесно
13.15 Ілюзія безпеки
14.15 Т/с «Тисяча і одна ніч»
15.10 Сусідські війни
16.00 Мама в законі
17.00, 19.30, 23.35 ТСН
17.20 Шість кадрів
17.45 Сімейні мелодрами
18.35 Не бреші мені
20.15 Т/с «Інтерни»
21.15 Міняю жінку
22.35 Гроші
23.50 Т/с "Закон і порядок"

ІНТЕР ІНТЕР

07.00, 08.00, 08.30, 09.00 Новини
07.10, 07.35, 08.10, 08.35 3 новим ранком
09.10 Т/с "Таємниці слідства 9"
11.00 Т/с "Невидимки"
12.00, 18.00 Новини
12.15 Знак якості
12.40 Д/с «Слідство вели...»
13.35 Сімейний суд
14.25 Х/ф "Мужики!"
16.20 Чекай на мене
18.10 Т/с «Обручка»
19.05 Т/с «Дар»
20.00 Подорожі
20.35 Т/с «Дівоче полювання»
21.30 Т/с «Шлюб за заповітом»
23.45 Д/с «Моя країна»

9 листопада
СЕРЕДА

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини
08.20 Експерт на зв'язку
08.40 Корисні поради
09.00, 21.00 Підсумки дня
09.35 Легко бути жінкою
11.10 В гостях у Д.Гордона
12.00, 14.25, 18.20 Новини
12.20 Кордон держави
12.35 Х/ф "Сходження"
14.40 Euronews
15.00 Парламентські слухання у Верховній Раді України
19.00 Про головне
19.30 221. Екстрений виклик
20.25 Глибинне буріння
21.45 Досвід
22.35 221. Екстрений виклик
23.00, 00.00 Підсумки
23.25 Від першої особи

1+1

06.55 Сніданок з 1+1
07.00, 08.00, 09.00 ТСН
07.15 М/с
10.30, 17.40 Сімейні драми
11.25, 18.30 Не бреші мені
12.25 Чесно
13.20 Ілюзія безпеки
14.10 Т/с «Любити Анну»
15.05 Сусідські війни
16.00 Мама в законі
17.00, 19.30, 23.45 ТСН
17.20 Шість кадрів
20.15 Т/с «Інтерни»
21.15 Від пацанки до панянки

ІНТЕР ІНТЕР

07.00 Новини
07.10 3 новим ранком
09.10 Т/с "Таємниці слідства 9"
11.00 Т/с "Невидимки"
12.00, 18.00 Новини
12.15 Знак якості
12.40 Д/с «Слідство вели...»
13.35 Д/с «Детективи»
14.15 Сімейний суд
15.10 Судові справи
16.05 Т/с «Псевдонім "Албанець 2"
18.10 Т/с «Обручка»
19.05 Т/с «Дар»
20.00 Подорожі
20.35 Т/с «Дівоче полювання»
21.30 Т/с «Шлюб за заповітом»
23.40 Д/ф «Секретні території. НЛО. Чужі на Місяці»

ПРОДАЄТЬСЯ

земельна ділянка 9 сотих під забудову
в с. Біла Чортківського району, що знаходиться по вул. Залужжя.
Ціна договірна.
Звертатися за номерами тел.:
066-656-43-32;
098-579-61-26

10 листопада
ЧЕТВЕР

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини
08.20 Експерт на зв'язку
08.40 Корисні поради
09.00, 21.00 Підсумки дня
09.30 Книга.ua
09.55 Легко бути жінкою
11.10 Здоров'я
12.00, 15.00, 18.20 Новини
12.30 Аудієнція
12.55 Крок до зірок
13.50 Х/ф «Робота над помилками»
15.15 Euronews
15.40 Х/ф "Живі й мертві"
17.20 Т/с "Пригоди мага"
19.00 Про головне
19.25 Мелодія двох сердець
21.40 221. Екстрений виклик
22.00 Богатирські ігри
23.00, 00.00 Підсумки
23.25 Від першої особи

1+1

06.55 Сніданок з 1+1
07.00 ТСН
07.15 М/с
10.05, 17.40 Сімейні драми
11.00, 18.30 Не бреші мені
12.00 Чесно
12.55 Ілюзія безпеки
13.45 Т/с «Любити Анну»
14.40 Мій зможе
16.00 Мама в законі
17.00, 19.30, 23.35 ТСН
17.20 Шість кадрів
20.15 Т/с «Інтерни»
21.15 Чотири весілля
22.25 Здивуй мене

ІНТЕР ІНТЕР

07.00 Новини
07.10 3 новим ранком
09.10 Т/с "Таємниці слідства 9"
11.00 Т/с "Невидимки"
12.00, 18.00 Новини
12.15 Знак якості
12.40 Д/с «Слідство вели...»
13.35 Д/с «Детективи»
14.15 Сімейний суд
15.10 Судові справи
16.05 Т/с «Псевдонім "Албанець 2"
18.10 Т/с «Обручка»
19.05 Т/с «Дар»
20.00 Подорожі
20.35 Шоу № 1
22.35 Т/с «Шлюб за заповітом»
00.45 Х/ф "Фотозбільшення"

11 листопада
П'ЯТИЦЯ

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини
08.20 Експерт на зв'язку
08.40 Корисні поради
09.00, 21.00 Підсумки дня
09.35 Феєрія життя
10.05 Д/ф "Таємниці квітської шоколадки"
10.30 Легко бути жінкою
11.10 Віра. Надія. Любов
12.00, 15.00, 18.20 Новини
12.20 Надвечір'я
12.50 Околиця
13.30 Х/ф «Людина з акордеоном»
15.15 Euronews
15.30 Діловий світ
15.40 Х/ф "Живі й мертві"
17.20 Т/с "Пригоди мага"
18.40 Магістраль
19.00 Наша пісня
19.35 After Live
20.00 Відкриття стадіону у Львові
21.10 Плюс-мінус
21.25, 22.50 Шустер-Live

1+1

06.55 Сніданок з 1+1
07.00 ТСН
07.15 М/с
10.05, 17.40 Сімейні драми
11.00, 18.30 Не бреші мені
12.00 Чесно
12.55 Ілюзія безпеки
13.45 Т/с «Любити Анну»
14.40 Мій зможе
16.00 Мама в законі
17.00, 19.30 ТСН
17.20 Шість кадрів
20.15 «Велика різниця по-українському»
21.10 Х/ф «Перевізник 2»
22.50 Х/ф «Незнайомець»

ІНТЕР ІНТЕР

07.00 Новини
07.10 3 новим ранком
09.10 Т/с "Таємниці слідства 9"
11.00 Т/с "Невидимки"
12.00, 18.00 Новини
12.15 Д/с «Слідство вели...»
14.10 Сімейний суд
15.05 Судові справи
16.00 Т/с «Псевдонім "Албанець 2"
18.10 Т/с «Обручка»
19.05 Т/с «Дар»
20.00 Подорожі
20.35, 23.40 Велика політика
21.45 Футбол. Україна – Німеччина

12 листопада
СУБОТА

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Шустер-Live
12.30 Глибинне буріння
13.10 Х/ф «Сорок перший»
14.40 Зелений коридор
14.55 14.55 Формула 1.
Гран-прі ОАЕ. Кваліфікація
16.25 Країна якості
17.00 Феєрія мандрів
17.25 В гостях у Д.Гордона
18.25 Світ атома
18.45 Золотий гусак
19.15 Концерт О.Пескова
21.00 Підсумки дня
21.35 Слов'янський базар
23.00 Ультра. Тема
23.20 Ера здоров'я
23.45 Золота осінь
М.Поплавського

1+1

07.25 Справжні лікарі 2
08.15 Світське життя
09.05 Хто там?
10.05 М/с «Русалонька»
10.30 М/с «Тімон і Пумба»
10.55 «Світ навиворіт 2: Індія»
11.55 «Екстрасенси проти вчених»
13.00 Чотири весілля
14.10 Х/ф «Ціпочка»
16.00 Мама в законі
17.05 Т/с «Інтерни»
17.30 «Велика різниця по-українському»
18.30 Х/ф «Найкращий друг сім'ї»
19.30 ТСН
20.00 Х/ф «Найкращий друг сім'ї»
22.40 Х/ф «Перевізник 2»

ІНТЕР ІНТЕР

07.40 Формула кохання
08.40 Містечко
09.00 Орел і решка
10.00 Україно, вставай!
10.40 Вирваній з натовпу
11.15 Найрозумніший
13.10 Д/ф «Гурченко. По ту сторону карнавала»
14.15 Бенефіс Людмили Гурченко
15.40 КІВІН, що голосить
19.00 Розсміши коміка
20.00 Подорожі
20.30 Вечірній квартал
22.25 Розбір польотів
23.25 Х/ф «Іноземець»

13 листопада
НЕДІЛЯ

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.20 Укравтоконтинент
08.50 Корисні поради
09.05 Як це?
09.30 Хто в домі хазяїн?
09.50 Крок до зірок
10.30 Шеф-кухар країни
11.20 Кумири і кумирчики
11.55 Караоке для дорослих
12.35 Атака магії
13.20 Х/ф «Дорогою ціною»
14.55 Формула 1. Гран-прі ОАЕ
17.05 Маю честь запросити
18.00 Діловий світ
18.45 Золотий гусак
19.15 Слов'янський базар
21.00 Підсумки тижня
21.40 Точка зору
22.00 Фольк-музика
23.00 Ера бізнесу
23.35 На олімпійський Лондон
23.50 Оперативний об'єкти

1+1

08.00 Холостячки
09.05 Лото-забава
10.05 М/с «Русалонька»
10.30 М/с «Тімон і Пумба»
10.55 Дикі і смішні
11.20 Хованки
12.15 Т/с «Незвичайна сім'я»
14.00 Смакуємо
14.25 Я так живу
15.00 Мама в законі
16.00 Х/ф «Найкращий друг сім'ї»
19.30 ТСН
20.15 Т/с «Інтерни»
22.15 «10 кроків до кохання»
23.10 Світське життя

ІНТЕР ІНТЕР

07.25 М/с «Вінкс»
08.25 М/с «Маша та Ведмідь»
08.30 Це моя дитина
09.30 Школа доктора Комаровського
10.00 «Ранкова пошта»
10.35 Неділя з Кварталом
11.30 «Смачна ліга»
12.30 Д/ф «Як зберегти кохання»
13.40 Х/ф «Бажання»
16.05 «Вечірній квартал»
18.00 Х/ф «У твоїх очах»
20.00 Подорожі тижня
21.00 Т/с «Дніпровський рубіж»
23.35 Д/ф «Секрети життя сіамських близнюків»

Вважати недійсними

посвідчення громадянина, потерпілого внаслідок аварії на ЧАЕС, серії В-П за № 119397, видане Тернопільською ОДА у 1993 р. на ім'я: АНТОНІВ Ольга Ярославівна.

диплом серії ДГ КС за № 007410, виданий Товстенським ПТУ-22 у 1998 р. на ім'я: СМАЛЮХ Ганна Яківна.

посвідчення учасника війни серії Д-І за № 469450, виданий УПСЗН Чортківської райдержадміністрації 5 листопада 2002 р. на

ім'я: ПЕТРИШИН Стефанія Євстахівна.

державний акт на право власності на земельну ділянку серії ЯГ за №№ 462917, 463639, 464745, 463640, 464654, 463784, виданий Чортківським районним відділом земельних ресурсів на ім'я: ГЛАДІЙ Марія Михайлівна.

диплом зі спеціальності "Лікувальна справа" з відзнакою серії МТ за № 831871, виданий Чортківським медичним училищем 1 березня 1991 р. на ім'я: САВИЦЬКИЙ Олег Степанович.

Коллектив Чортківського педагогічного училища ім. О.Барвінського висловлює щирі співчуття зав. бібліотекою І.Я.Кобзар з приводу непоправимої втрати – раптової трагічної смерті її **сина Богдана**. Розділяємо біль і співчуваємо Вам у великому горі. Нехай Божа благодать огорне його душу.

Коллектив Чортківського педагогічного училища ім. О.Барвінського глибоко опечалений сумною звісткою про відхід у вічність після важкої хвороби колишнього викладача **ГАВРИЛЮК Ірини Михайлівни**. Щиро співчуваємо та розділяємо тягар важкої втрати, якої зазнав її чоловік і вся родина. Нехай Господь Бог прийме душу покійної, а для кожного з нас у серцях засяє зоря Вічної пам'яті.

Футбол

Чемпіонат області

Матчі за участю команд Чортківщини. 12-й тур. «Марспирт» Марилівка – «Поділля» В. Гаї – 1:0; «Галич» Збараж – ФК «Чортків» – 0:0. 14-й тур. ФК «Бережани» – «Марспирт» – 1:0; ФК «Чортків» – «Буревісник» Кременець – 2:0. Після фіаско на виїзді спиртовики й бережанці мають однакову кількість очок перед завершальним туром – по 21 і ділять друге-третє місце. Однак другим цієї неділі доведеться скласти іспит перед цьогорічним чемпіоном – «Тернопіль-педуніверситет», яким, щоправда, вже у цьому сезоні нічого не треба доказувати. У Марилівки дещо простіше завдання – вона приймає збираючих. Чортківчан же з шостого місця у турнірній таблиці не посуне ніхто.

ПРОДАЮТЬСЯ

4-кімнатна квартира в котеджному будинку у с. Косів по вул. Хом'яківка, 2, кв. 1. Загальною площею 125 кв. м, житловою – 55 кв. м., земельна ділянка 0,45 га, сарай.
Тел.: 5-13-12; 096-677-73-14.

житловий будинок в центрі с. Джури. Є природний газ, криниця, 30 сотих городу.
Тел. 096-461-52-46.

2-кімнатна квартира в центрі міста. Є металопластикові вікна, індивідуальне опалення.
Тел. 067-905-22-44.

3-кімнатна квартира на 2-му поверсі в м. Чортків по вул. Шухевича. Ціна договірна.
Тел.: 066-302-42-57; 066-302-42-37.

власний будинок у Чорткові по вул. Шопена на 13-и сотих приватизованої землі.
Тел. 096-793-71-71.

2-кімнатна квартира в центрі міста по вул. Горбачевського. Загальна площа – 44 кв. м. Індивідуальне опалення, всі лічильники, сарай, підвал. Є можливість добудови кімнати. Недорого.
Тел.: 2-02-31; 097-344-88-30.

2-кімнатна квартира по вул. Маковея, 2 площею 52 кв. м. Якісний євроремонт, індивідуальне опалення, лічильники, вікна, двері, кімнати роздільні, балкон застаклений. Можливо частково з меблями. Терміново.
Тел.: 097-028-68-87; 066-753-00-00; 097-347-60-47.

автомобіль ВАЗ-2101, у хорошому технічному стані.
Тел.: 2-17-39; 098-619-30-42.

3-кімнатна квартира в новому будинку з дорогими ремонтами і меблями за домовленістю в м. Чортків.
Тел.: 066-046-64-67; 098-310-06-37.

Pt Platinum Bank

КРЕДИТ на товар та ГОТІВКОЮ

АКЦІЯ



взьми кредит, загадай бажання та вигравай його виконання!

050 359-49-32
095 281-94-16
095 287-65-47

або
0-800-308-308

Тарифікація згідно з тарифами вашого оператора зв'язку

Дзвінки зі стаціонарних телефонів в мережах України безкоштовні

*Акція діє з 01.11.2011 по 31.12.2011 в усіх точках продажу кредитів Публічного акціонерного товариства «Платинум Банк» на території України. Згідно з Правилами акції від 25.10.2011 серед клієнтів за період акції буде розіграно виконання 20 бажань, вартість кожного з яких не перевищує 10 000 грн. Детальніше за телефоном контакт-центру: 0 800 308 308 (дзвінки зі стаціонарних телефонів по Україні безкоштовні), та на сайті: www.platinumbank.com.ua

Вітання

Свого незабутнього класного керівника, щирого друга й доброго порадирика **Поліну Тихонівну КОПАНЬОВУ** вітаємо з помітною датою. Хуртовиною багрянцю-падолисту й обважнілими гронами стиглої калини прихилився до Ваших стіп поважний 85-літній ювілей.



Кружляє листа у танку осіннім, Дерева у вогні палкім горять. В цей день зібрались Ваші друзі й рідні Із ювілеєм щиро привітать. Прийміть же і від нас Ви щірі побажання

Здоров'я й щастя в цей святковий день. Нехай осіннім днем прилине привітання До Вас на крилах весняних пісень. Бажаємо, щоб доля дарувала В осіннім сонці весняне тепло, І щоб душа лиш молодю співала, А для печалі місця не було. І хоч було тривоги в житті немало, Та не будемо згадувать сумне, Бо ще горить в душі палке багаття, Вогонь горить — це головне. Нехай здоров'я й сили прибувають, Нехай до серця старість не спішить. Щасливі Ви, бо люди поважають, Багаті, бо добро в душі бринить.

Із повагою та любов'ю – Ваші випускники 80-х років.

Найкращу й навірнішу подругу **Любов Іванівну ГРЕЩУК** від щирого серця вітаю із Днем народження.



Листопад – це осені хода, Вже й дерева обтрусилі віти, Наче коні мчать кудись літа, І, на жаль, нам їх не зупинити. Ще ніби вчора літечко буюло, Сьогодні ж осінь вже фарбує лист.

І так журливо і самотньо стало, Немов життя втрачає сенс і зміст. Пора осіння – це пора прекрасна, Хоч трішечки вона для нас сумна. Пора, коли задуматися вчасно, Чи не прожите марно все життя? Навіщо ж це роки Тобі лічити? Хай будуть вони світлі, а не темні. І хай в душі ніколи не гирчить, А клопоти хай обминуть щоденні. В цю осінню днину я Тобі бажаю, Щоб в душу холод не закрався, І щоб ніколи не було біди, І щоб ніхто не здогадався, Який вже рік іде Тобі!

Адміністрація, профспілка працівників культури вітають з ювілейним Днем народження директора Пробіжниської районної комунальної музичної школи **Віталія Мар'яновича ПРИСМСЬКОГО**.

Двадцять п'ять – це найкраща пора, І квітує, й сміється життя, Неповторність променить, І тільки радість несе кожна мить! Тож нехай так буде завжди, Щодня квітнуть щастя сади. Хай прекрасним цвітом шлях життя рясніє,

Справджуються завжди заповітні мрії. Хай палають в серці почуття високі, А доля дарує повні щастям роки.

Щиро вітаємо з Днем народження **Ольгу Сидорівну ГЛУШКО** зі с. Коцюбинчики.



Нехай душа у Вас ніколи не старіє, На білій скатертині будуть хліб і сіль, Своім теплом Вас завжди сонце гріє, Слова подяки линуць звідусіль. Нехай у Вас все буде, що потрібно,

Без чого не складається життя – Здоров'я, щастя, дружба Та вічно нестаріюча душа. Хай руки утоми ніколи не знають, Хай легко, мов крила, дітей і внучат пригортають. Хай сили небесні Вас бережуть, Ангели щастя на крилах несуть, Хай Матінка Божа, Цариця Свята, Попросить у Бога щасливі літа.

З повагою – сестринство і братство церкви св. Миколая с. Коцюбинчики.

7-го листопада зійшлися у святковий осінній різнобарвний день дві чудові дати наших найдорожчих людей – 30-річчя **Дмитра Євгеновича ХАРЕВИЧА** та 6-річчя доньки **Жанетти**.



Щиро вітаємо дорогих наших! Хай пливе щасливо ваш життєвий човен І минає легко береги круті, І здоров'ям буде завжди повен – То найголовніше у людським житті.

Щоби холод у душу вам не закрався, На білій скатертині будуть хліб і сіль, Своім теплом нехай вас сонце гріє, Слова подяки линуць звідусіль. Хай вас оберігає молитва свята, А Господь Бог дарує многі та благі літа.

З любов'ю – бабуся Жанетта, дружина і мама Оксана, донечки Жанетта і Вікторія.

Щиро вітаємо з 50-річним ювілеєм спільного подружнього життя **Раїсу Іванівну та Євгена Йосиповича БУРКІВ**.



Сьогодні у нас в хаті радісне свято – Золоте весілля у мамі і тата. Ми дружно зібрались вас привітати, Здоров'я і щастя обом побажати. Спасибі, рідненькі, за щирість сердечну, За руки робочі, недоспані ночі. Бажаємо щастя, добра і тепла, Здоров'я міцного на довгі літа.

З повагою – діти Іра й Ігор, Світлана та Василь, внуки Наталя й Андрій, Ульяна, Марійка, правнук Владиславчик.



Ювілей – прекрасна дата, Є власний досвід, бачиш сенс життя. Тож дозволять нам Вас щиро привітати, Хай щасливим, світлим буде майбуття. Ви не сумуйте, що літа минають, Життя квітчалося у зрілий цвіт,

Усі ми від душі Вам побажаєм Прожити в здоров'ї добру сотню літ! Хай день яснє небом чистим, Світанки сяють, скупані в росі. І в серці радість розквіта іскриста, І мрії, задуми збуваються усі. Хай Матір Божа Вас охороняє, Ісус Христос здоров'я посилає На многі та благі літа.

З повагою та любов'ю – колектив дитячої поліклініки Чортківської ЦКРЛ.

Вітаємо наше сонечко **Поліночку БЛЯШУК** із м. Чортків,

якій 2 листопада виповнився 1 рочок.



Ми Тебе вітаєм із великим святом І Тобі бажаєм радості багато. Виростай розумною, доброю, красивою, Будь в житті, Поліночко, Ти завжди щасливою. Виростай на радість батькам і рідним,

Будь для мамі й тата Ти завжди привітна. Радісних усмішок, Іграшок гарненьких, Вогнику і зірочки У очах маленьких. Щоб в житті не знала Ти Ні горя, ні біди,

Щоб Тобі щастило всюди і завжди. Хай маленький Ісусик Тебе береже, Мати Пречиста за руку веде, Ангелик з небес ласку посилає, У Своїй опіці завжди Тебе має. Щоб було життя Твоє, Наче повна чаша, Зичим многа літ, Дитяточко Ти наше!

З любов'ю – мама Таня, тато Сергій, хресна мама Галя з чоловіком Толіком і Евеліночкою, хресний тато Олег із Юлією, тьоття Леся з сім'єю, бабусі Оля й Оксана, дідусі Євген і Адам, прабабуся Марія і прадідусь Іван.

Церковний комітет і всі парафіяни храму Успіння Пресвятої Богородиці с. Нагірянки сердечне вітають із 75-річчям **отця Романа ШЛАПАКА**.

Бажаємо Вам, дорогий наш пастирю і наставнику, міцного здоров'я, Господнього благословення, рясних Божих ласк і духовного натхнення.

У цей щасливий день з нагоди свята Дозвольте, отче, Вас сердечно привітати. Сказати Вам слова подяки щирі, Бо з Вами ми і в радості, і в мирі. Хай молитва серця несеться в потребах І випросить ласки для Вас, отче, з неба. Щоб Ви і надалі ті Божі зернини Для нас розсівали щодня, щогодини, Хай щастя квітує у Вашому домі, Як влітку квітує вся наша земля, Нехай Ваше серце не знає утоми, Ісус посилає Вам многі літа!

Щиро вітаємо з 15-річчям дорогого синочка і брата **Олега НЕДОКУСА** з м. Чортків.



Рано-вранці до схід сонця Стукнув Ангел у віконце, Повідомив тихо з неба, Що сьогодні свято в Тебе. Нехай промінчик сонця у цей день Тебе розбудить ніжним поцілунком, Нехай любов близьких Тобі людей

Буде для Тебе найкращим подарунком. Хай палають в серці почуття високі, А доля дарує повні щастя роки! Хай Ісусик пошле довгого віку, Радості, здоров'я, достатку без ліку, Хай люди повагу та ласку дарують, У хаті любов, розуміння панують. Нехай обминають невдачі та грози, Нехай лиш від сміху з'являються сльози. Хай Бог милосердний з високого неба Дарує усе, чого Тобі треба, А Матінка Божа, Цариця Свята, Дарує щасливі і многі літа.

З любов'ю – мама, тато і брат Андрій.

Щиро вітаємо з 15-річчям дорогого внука **Олега НЕДОКУСА** з м. Чортків.



Ми Тебе вітаєм із великим святом, Від душі бажаєм радості багато. Вирости розумним, добрим і красивим, Будь в житті, рідненький, Ти завжди щасливим. Виростай на радість і батькам, і рідним,

Будь для мамі й тата лагідним, а для друзів вірним.

Гарно Тобі вчитися, щоби більше знати, Бо цікавого у світі є багато. Щоб у житті не знав Ти горя і біди, Щоб Тобі щастило всюди і завжди. Хай промінчик сонця, як Ангелик Божий, Прилетить до Тебе, сяде на плече, Принесе здоров'я, щастя й добру долю, Пам'ятай, ми дуже любимо Тебе.

З любов'ю – бабуся Галя і дідусь Зіновій.

Дорогу хресну маму, сестру **Лесю Ярославівну МОСЬОНДЗ** зі с. Сокиринці вітаємо з 55-річчям, яке вона святкуватиме 7 листопада.

У цей святковий світлий день, Коли настав Ваш ювілей, Ми щиро Вас вітаємо, Добра і щастя Вам бажаємо. Хай обминають Вас тривоги, Хай Бог дасть щастя на путі, Хай світла, радісна дорога Щасливо стелиться в житті! Тож не старійте і не знайте В житті ні смутку, ані бід, У серці молодість плекайте, Живіть до ста щасливих літ! Бажаємо світлої радості й сили, Ласкавої долі, добра і тепла, Щоб ласку Вам слало небесне світло, Здоров'ям наповнила рідна земля!

З повагою – похресниця Наталя з сім'єю і брат Володимир із Чорткова.

НАДАЄТЬСЯ В ОРЕНДУ
морозильна камера:
заг. об'єм – 1380 кв. м;
заг. площа – 230 кв. м;
температурний режим – 0-18 градусів
Вартість 1 кв. м – 100 грн.
Тел.: 099-728-82-11;
067-745-45-14;
2-07-54; 2-08-14
Адреса: м. Чортків, вул. Гранична, 14 а

Хто знайшов права водія в районі педучилища на ім'я: НАГУЛЯК Олесь Василівна, прошу повернути за винагороду. Тел. 067-290-80-89

Скородинський цегельний завод
відпускає високоякісну ліцензійну цеглу
Можлива доставка власним автотранспортом
Тел.: 52-1-89; 52-1-66
Ліцензія № 2773 від 30 грудня 2005 р.

РОБОТА
компанія проводить набір працівників на виробництво та офіс.
У залежності від посади – з/п – 1800-3600 грн.
Звертатися за тел.: (03552) 3-97-21; 096-964-95-47; 050-598-64-33

ГОТІВОЧКА НАША – ФАНТАЗІЯ ВАША
Кредит на будь-які потреби

ДЕЛЬТА БАНК
www.deltabank.com.ua
Тел.: 050-332-44-91; 050-419-08-92

3 8 по 15 листопада ЯРМАРОК-РОЗПРОДАЖ
осінньо-зимового асортименту
Наша адреса: смт Заводське, будинок культури
Ми раді вас бачити з 9-ї до 20-ї год.